



ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСУ О ИЕРУСАЛИМЕ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 2254 (ES-V)
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	3 - 4
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. - ПОЛОЖЕНИЕ В ИЕРУСАЛИМЕ		
I. Миссия личного представителя		
А. Определение обследования	5 - 9	5
В. Условия, в которых осуществлялась миссия	10 - 12	6
II. География и внешние аспекты города		
А. География	13	6
В. Население	14 - 18	6 - 7
С. Внешние аспекты Иерусалима	19 - 21	7 - 8
III. Структура муниципальных властей		
А. Положение в иорданском секторе Иеруса- лима до июня 1967 года	22 - 25	8
В. Положение с июня 1967 года	26 - 27	9
С. Администрация муниципалитета	28 - 32	9
IV. Меры, принятые израильским правительством в целях интеграции тех частей города, ко- торые не находились под израильским контро- лем до июня 1967 года		

* Также вынужден под условным обозначением А/6793.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. Предварительные замечания	33 - 37	10 - 11
B. Израильское законодательство, затрагивающее Восточный Иерусалим	38 - 43	11 - 12
C. Физические меры и гражданские службы	44 - 60	12 - 15
D. Бюджетные показатели для Восточного Иерусалима	61 - 63	15
E. Экономические меры	64 - 96	16 - 23
F. Меры, касающиеся судебной власти . .	97 - 98	24
G. Положение в области образования . .	99 - 104	24 - 25
H. Пресса	105	25
V. Положение в Иерусалиме согласно арабским данным		
A. Предварительные замечания	106 - 108	26
B. Арабская информация о численности населения	109	26 - 27
C. Жалобы арабов	110 - 129	27 - 31
D. Общие возражения	130 - 133	31 - 32
VI. Позиция представителей различных религиозных общин	134 - 150	32 - 36
VII. Замечания Генерального секретаря	151 - 152	37
ЧАСТЬ ВТОРАЯ. - ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 2254 (ES-V) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	153 - 155	38 - 39

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ОТДЕЛЬНЫМИ АРАБАМИ ЛИЧНОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	40
II. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ИЗРАИЛЬСКИМИ ВЛАСТЯМИ ЛИЧНОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	73
III. СПИСОК ЛИЦ, С КОТОРЫМИ ВЕСЕДОВАЛ ЛИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	94

КАРТА

1...

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 2254 (ES-V), принятой 14 июля 1967 г. по вопросу о Иерусалиме, Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю представить доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее о существующем положении и о выполнении этой резолюции. В записке от 14 августа 1967 г., которая была направлена Совету Безопасности (S/8121 и Corr.1) и Генеральной Ассамблее (A/6785 и Corr.1), Генеральный секретарь заявил, что он назначил посла Эрнесто А. Тальманна (Швейцария) своим личным представителем в Иерусалиме в целях получения информации о существующем положении, которая послужила бы основой для его доклада Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее.

2. Круг ведения миссии, которая была возложена на посла Тальманна, был изложен в письме Генерального секретаря 12 августа 1967 г., текст которого гласит:

"Я был рад узнать о том, что Вы согласились взять на себя, а Ваше правительство готово предоставить Вас для выполнения специальной ad hoc задачи в качестве моего личного представителя в Иерусалиме в целях получения информации для облегчения составления моего доклада Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее. Генеральная Ассамблея в пункте 3 своей резолюции 2254 (ES-V) от 14 июля 1967 г. "предлагает Генеральному секретарю представить доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее о существующем положении и о выполнении настоящей резолюции" ... Та часть моего доклада, которая относится к выполнению этой резолюции, будет состоять из письменного ответа на мою записку о резолюции от 15 июля 1967 г. ..., который правительство Израиля обещало направить мне. Поэтому Вашей задачей будет исключительно сбор информации "о существующем положении" в Иерусалиме, которую я, в свою очередь, могу использовать в своем докладе Совету и Генеральной Ассамблее.

/...

Я хотел бы, чтобы Вы собрали в двухнедельный период как можно больше информации по вопросу о положении в Иерусалиме. При этом имеются в виду особенно условия, относящиеся к захвату израильскими властями контроля над всем городом Иерусалимом. Таким образом, основная часть Вашего внимания будет направлена на положение в Старом городе Иерусалима, с особым упором на статус арабских жителей и их имущества, и на обращение с этими жителями и имуществом, а также на положение во всех Святых местах в Иерусалиме.

Таким образом, Вашей функцией является только сбор информации и в них не входит ответственность с Вашей стороны за любые переговоры или за осуществление резолюции Генеральной Ассамблеи.

По моей просьбе правительство Израиля дало заверения в том, что оно будет сотрудничать с Вашей миссией и предоставлять Вам всю необходимую помощь и сведения".

3. Миссия посла Тальманна представляет собой единственный независимый источник информации Генерального секретаря по докладу о положении в Иерусалиме, затребованному от него Генеральной Ассамблеей; поэтому часть этого доклада основана на информации, собранной послом Тальманном во время его визита в Иерусалим.

4. Часть вторая настоящего доклада, касающаяся выполнения резолюции 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи, основана на информации, представленной правительством Израиля.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ - ПОЛОЖЕНИЕ В ИЕРУСАЛИМЕ

I. МИССИЯ ЛИЧНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

A. Определение обследования

5. В соответствии с кругом ведения личный представитель ограничил свое обследование Иерусалимом. В рамках проведения расследований под Иерусалимом понимаются как те части города, которые были под иорданским контролем до июня 1967 года, так и части, находящиеся под израильским контролем. Было также принято считать, что в него входит бывшая ничейная земля и загородные районы, которые Израиль включил в муниципалитет Иерусалима. Исключительно в практических целях и, в частности, в целях краткости и без какого-либо иного смысла выражения "Восточный Иерусалим" и "Западный Иерусалим" используются для обозначения частей, находившихся ранее, соответственно, под иорданским и израильским контролем.
6. Несомненно было бы желательным изложить нынешние условия в Иерусалиме на историческом фоне. Однако это невозможно ввиду краткости времени.
7. Во время визита личного представителя в Иерусалим арабские деятели вручили ему ряд меморандумов, петиций и заявлений; некоторые из них выходили за пределы чисто фактических условий и поэтому не входили в его круг ведения. Тем не менее, считается уместным воспроизвести некоторые из этих документов в виде приложений, поскольку взятые в целом они отражают отношение, которое составляет часть фактов, являющихся предметом расследований (см. приложение I).
8. Израильские власти представили значительное количество документации, которая не могла быть полностью оценена в настоящем докладе. Некоторые документы, являющиеся полезными для понимания фактических условий, также приложены к настоящему докладу (см. приложение II).
9. Следует отметить, что условия в Иерусалиме находятся в быстро изменяющемся состоянии. Некоторые замечания настоящего доклада поэтому могут быть частично превзойдены событиями. /...

В. Условия, в которых осуществлялась миссия

10. Личный представитель прибыл в Тель-Авив 21 августа 1967 г. и в тот же день выехал в Иерусалим. Он мог производить свои исследования в атмосфере порядка, и израильские власти предложили ему различные материальные средства, такие как транспорт и технические средства.

11. Личный представитель имел свободу передвижения и встреч с различными деятелями, которых он хотел видеть и говорить с ними в закрытом порядке, когда он этого хотел. Он встретился с большим количеством израильских чиновников, арабских деятелей и представителей различных религиозных общин. Наиболее важные из этих имен содержатся в списке в приложении III.

12. Посол Тальманн выехал из Иерусалима 3 сентября и прибыл в Нью-Йорк вечером 4 сентября.

II. ГЕОГРАФИЯ И ВНЕШНИЕ АСПЕКТЫ ГОРОДА

A. География

13. В результате взятия израильскими властями контроля над Восточным Иерусалимом муниципальный район Западного Иерусалима был расширен на 60 кв. км, и его общая площадь превзошла 100 кв. километров. По просьбе личного представителя израильскими муниципальными властями была подготовлена карта, которая приложена к настоящему докладу и которая показывает претендуемые границы расширенного муниципалитета и другие линии, имеющие отношение к пониманию нынешнего положения.

В. Население

14. После оккупации израильскими властями была проведена перепись в Восточном Иерусалиме. Она показывает, что приблизительная численность населения района составляет 70 000 человек, из которых 28 000 (или 40 процентов) проживает в Старом городе и 42 000 (или 60 процентов) за стенами.

/...

15. Распределение населения по религиозному признаку является следующим:

	(в процентах)
Мусульмане	81,0
Католики	8,1
Православные	6,5
Армяне	2,4
Другие	2,1

16. Население Западного Иерусалима составляет приблизительно 200 000 человек; практически - все они евреи.

17. По словам Международного комитета Красного Креста район Иерусалима покинуло около 7 000 беженцев. До сих пор вернулось только несколько человек.

18. Согласно данным иорданской переписи от 1 и 3 июля сего года 7 791 человек (включая 1 201 домовладельца) покинули районы Иерусалима. Арабские источники считают, что эти цифры являются слишком низкими и что они представляют только около 70 процентов от действительного общего количества беженцев.

С. Внешние аспекты Иерусалима

19. На личного представителя во время его визита произвела впечатление большая активность на улицах города.

20. Военная форма встречалась редко, а оружие еще реже. Служащие военной полиции осуществляли свои обязанности обычным образом. Как это казалось, они главным образом занимались регулированием уличного движения, которое было довольно сильным. Во внешнем обличье толпы в Старом городе преобладали туристы. Арабы и евреи перемешивались друг с другом. К разрушениям войны были добавлены новые разрушения. Бульдозеры снесли стены, разделявшие огневые линии, а также многие дома в районе бывшей ничейной земли. Остатки снесенных домов можно было видеть во внутреннем городе.

/...

21. Прямой доступ в Старый город существует через многие новые дороги и через вновь открытые ворота. За пределами внутреннего города следы боев более заметны. Кроме того, закрыт ряд магазинов. Большинство отелей открыто вновь. Перед рассветом и в течение дня можно слышать муэдзинов, а также церковные колокола.

Ш. СТРУКТУРА МУНИЦИПАЛЬНЫХ ВЛАСТЕЙ

А. Положение в иорданском секторе Иерусалима до июня 1967 года

22. Каждый гражданин, достигший 18 лет и уплативший муниципальные налоги в размере по крайней мере одного иорданского динара в год, имел право голоса на муниципальных выборах.

23. Двенадцать представителей выбиралось в муниципальный совет на беспартийной основе. Кандидаты должны были быть иорданскими гражданами в возрасте свыше двадцати пяти лет, грамотными и не совершавшими никаких преступлений. Через министра внутренних дел правительство назначало мэра из числа двенадцати членов Совета. Совет выбирал заместителя мэра из числа своих членов простым большинством; заместитель мэра выполнял обязанности мэра в его отсутствие. Совет назначал из своей среды членов вспомогательных комитетов, которые обычно возглавлялись мэром. Совет являлся консультативным органом при мэре и обычно собирался раз в неделю, хотя заседание могло созываться по просьбе двух третей членов.

24. Выборы мэра и членов Совета проводились раз в четыре года. Мэр получал жалованье от муниципального совета. Члены Совета не получали вознаграждения.

25. Нынешний срок полномочий должен был кончиться 31 августа 1967 года.

В. Положение с июня 1967 года

26. Израильские власти заявили, что они предложили членам муниципального совета Старого города возможность подать заявления на новые должности в рамках израильской администрации, что они отказались сделать. Несколько членов въехало из Иерусалима; в настоящее время в городе осталось только восемь из них.

27. Муниципальный совет Старого города был заменен муниципальным советом Западного Иерусалима, который состоит из 21 члена, все израильтяне, которые были избраны 2 ноября 1965 года.

С. Администрация муниципалитета

28. Израильские власти заявили далее, что муниципалитет Западного Иерусалима начал действовать в Восточном Иерусалиме на следующий день после прекращения военных действий. В начале он действовал в качестве агента военной администрации, но с 29 июня муниципальные службы начали функционировать по израильским законам.

29. Арабский персонал Старого города был абсорбирован в соответствующие департаменты израильского муниципалитета, и в настоящее время все техники и персонал муниципалитета Восточного Иерусалима работают, например, в техническом департаменте города, департаменте водоснабжения и т.д.

30. Практически все муниципальные служащие, включенные сразу же после захвата израильскими властями контроля в список, составляющий около 370 имен и представленный заместителем мэра Восточного Иерусалима, работают теперь в муниципалитете.

31. Вопрос о правах пенсионеров в Восточном Иерусалиме полностью не разрешен. Пенсионеры пока до решения вопроса получили благотворительную сумму за счет пенсии за июнь.

32. Израильские власти заявили, что они не вмешиваются в функционирование мусульманского вакуфа, который отвечает за все ресурсы, выделенные на содержание религиозных и социальных учреждений. Более того, они предложили властям вакуфа помощь по осуществлению прямого контроля над имуществом. Кроме того, сразу же после прекращения военных действий они предоставили вакуфу заем в размере 25 000 израильских фунтов. /...

IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ИЗРАИЛЬСКИМ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ В ЦЕЛЯХ
ИНТЕГРАЦИИ ТЕХ ЧАСТЕЙ ГОРОДА, КОТОРЫЕ НЕ НАХОДИЛИСЬ
ПОД ИЗРАИЛЬСКИМ КОНТРОЛЕМ ДО ИЮНЯ 1967 ГОДА

A. Предварительные замечания

33. В ходе многочисленных разговоров, которые личный представитель имел с израильскими руководителями, в том числе с премьер-министром и министром иностранных дел, стало без какого бы то ни было сомнения ясным, что Израиль предпринимает все меры для того, чтобы поставить под свой суверенитет те части города, которые не контролировались Израилем до июня 1967 года. Конституционные основы для этого уже были созданы и административные власти начали применять израильское законодательство и постановления в этих частях города. Однако по практическим соображениям, - например, ввиду того, что тексты законов не были переведены на арабский язык, - а также с той целью, чтобы арабское население свыкалось с новым положением постепенно, стали вводиться в силу еще не все израильские законы и постановления; тем не менее, заявленной целью израильского правительства было, как можно скорее, уравнять правовой и административный статус жителей тех частей города, которые ранее не контролировались Израилем, со статусом израильских граждан.

34. Израильская страна неоднократно заверяла личного представителя в том, что благосостоянию арабского населения уделяется максимальное внимание и что арабские жители будут иметь возможность довести свой уровень жизни до уровня жизни, существующего в Израиле.

35. Израильские власти совершенно ясно заявили, что процесс интеграции является неотвратимым и не может быть предметом переговоров.

36. Некоторая информация в отношении того способа, при помощи которого Израиль действует на правительственном и муниципальном уровне, приводится в двух заявлениях, изложенных в приложении П.

37. Представляется целесообразным обсудить ниже более подробно предпринятое Израилем в различных областях меры и специально подчеркнуть те вопросы, которые особенно важны для жизни населения.

/...

То, что эта информация получена главным образом из израильских источников, объясняется самим характером нижеследующего обзора.

В. Израильское законодательство, затрагивающее Восточный Иерусалим

38. Личному представителю был представлен израильскими властями текст некоторых законов и приказов с целью включения Старого Иерусалима и некоторых соседних районов, ранее находившихся под контролем Иордании, в израильское государство.

39. Согласно закону-постановлению о законодательстве и администрации (изменение № 11) от 27 июня 1967 г. предусматривалось, что законодательство, юрисдикция и администрация государства должны распространяться на любые районы израильского государства, определенные правительством в приказе. Согласно этому положению правительство издало приказ от 28 июня 1967 г., в котором объявлялось, что территория, определенная в приложении, является районом, в котором существует законодательство, юрисдикция и администрация израильского государства. Этот район, подробно описанный в приложении, включал Старый город, Сур Бахер, Шейх Джаракх, аэропорт Каландия, гору Скопус и район Шаафата

40. Подобным же образом, согласно постановлению о муниципальных корпорациях (изменение № 7) от 27 июня 1967 г., министр внутренних дел уполномочивался по своему усмотрению расширять, путем объявлений, районы отдельных муниципальных корпораций при помощи подключения района, определенного измененным постановлением о законодательстве и администрации. В приказе от следующего дня министр объявил, что границы иерусалимской муниципальной корпорации расширяются путем подключения района, описанного в предыдущем пункте.

41. Было объяснено, что иерусалимский муниципалитет воздерживался от проведения в жизнь муниципальных законодательных постановлений в восточном секторе сразу же после воссоединения, поскольку они еще не были переведены на арабский язык.

42. Когда законодательные постановления были получены на арабском языке, муниципалитет начал проводить в жизнь правила по вопросам санитарии и здравоохранения; а также постановление, запрещающее нищим

действовать без разрешения. Для того, чтобы проводить в жизнь законодательные постановления во всем расширенном районе, было нанято тридцать пять новых инспекторов.

43. Политикой муниципалитета было введение законодательных постановлений по стадиям, что вызывалось соображениями необходимости постепенного ознакомления населения с этими постановлениями.

С. Физические меры и гражданские службы

44. Открытие доступа в Старый город и разрушение барьеров началось почти сразу же после прекращения военных действий. К концу августа были вновь открыты все бывшие дороги, предоставляющие этот доступ.

45. Параллельно этим действиям происходило разрушение бывших иорданских военных укреплений и очистка мин главным образом на старой ничейной земле в районе Иерусалима.

46. Израильские власти заявили, что строения в районе трущоб за Стеной замка были разрушены; жителям были предоставлены жилища по выбору. Однако 50-70 семей были размещены в домах, оставленных беженцами, которые после этого вернулись, и поэтому они вынуждены были искать себе жилища сами; им выдавались деньги "на ключ" и их рента будет субсидироваться в течение двух лет городским благотворительным органом. Будут также выданы субсидии на семь лет пятидесяти пяти семьям в Старом городе, чьи дома были разрушены в результате обстрела, с тем чтобы они могли отремонтировать их до зимы. Полуразрушенные и опасные дома вдоль стен Старого города были снесены (эти дома находились главным образом на ничейной земле) и было запланировано разбить парк вокруг стен. Эта земля являлась главным образом церковной собственностью и компенсация за нее будет выплачена. Дома на ничейной земле, где было много мин, были разминированы и снесены; они были нежилыми с 1948 года. Эти дома были в угрожающем состоянии и существовала опасность самовольного вселения, вызванного нехваткой жилищ. Ранее с ними ничего нельзя было сделать, поскольку они находились на ничейной земле.

47. Израильские власти заявили, далее, что не имеется планов строительства домов в Восточном Иерусалиме. Существовал запрет на любое строительство внутри стен Старого города, кроме восстановления нескольких улиц в еврейском квартале. Стиль их будет сохранен прежним, в том что касается внешнего вида, однако они будут модернизированы изнутри.

48. Водоснабжение. По словам израильских властей система водоснабжения в Восточном Иерусалиме была связана с западной системой через день после окончания военных действий.

49. Ранее Восточный Иерусалим получал воду из источников в Эйн Фара, Эйн Похар и Вади Кельт, которые могли давать все вместе по 3 500 куб.м. воды в день или по 50 литров на жителя. Ввиду нехватки воды водоснабжение пришлось сделать лишь периодическим. Город был разделен на три района, каждый из которых получал воду два раза в неделю.

50. Во время войны несколько насосных станций и водопроводных труб было повреждено. Эти повреждения были устранены и водоснабжение было возобновлено. После того, как стало очевидным, что водоснабжение является недостаточным, были сделаны три соединения с системой Западного Иерусалима. Во время первых недель спрос на воду удвоился, и потребность в ней сейчас превышает в три раза тот уровень, который существовал до войны (9 000 куб. м. в день); две трети этого количества получается из Западного Иерусалима и одна треть - из Восточного.

51. Израильские власти объясняли, что стоимость водоснабжения в Восточном Иерусалиме была вдвое выше, чем в Западном Иерусалиме. Со слиянием систем стоимость была снижена до уровня, существующего в Западном Иерусалиме, что приведет к ежегодному дефициту в полмиллиона израильских фунтов в бюджете департамента водоснабжения (который должен покрывать все расходы путем сбора оплаты). Был установлен фонд уравнивания.

52. Санитария. Израильские власти заявили, что санитарный департамент начал свою работу сразу же после войны. Во время первого

/...

периода он главным образом занимался вывозкой мусора, накопившегося во время военных действий. Когда это было сделано, он сконцентрировал свои усилия на улучшении обслуживания, что включало приобретение очистительных машин, машин для сбора мусора, 5 000 мусорных ящиков, которые нужно было распределить по домам, и 150 крупных емкостей для мусора; общая стоимость этого составляла более одного миллиона израильских фунтов.

53. При проверке канализационной системы было обнаружено тридцать источников малярии. Сейчас они устраняются. Предпринимаются также усилия по прекращению применения неочищенной сточной воды в целях ирригации.

54. Был расширен ветеринарный контроль и в этом плане начата перестройка муниципальной скотобойни, которая была частично разрушена во время военных действий.

55. Весь санитарный департамент был переведен в Дом муниципалитета Старого города.

56. Дороги, парки и общественная собственность. По словам израильских властей технический департамент города начал работу по уборке общественных парков и по улучшению дорог и освещения. В бюджете Восточного Иерусалима предусмотрено приблизительно четыре миллиона израильских фунтов на осуществление различных работ.

57. Социальное обеспечение. Личному представителю было сообщено, что 7 августа 1967 года в Восточном Иерусалиме было открыто для населения бюро социального обеспечения. В настоящее время бюро главным образом занято распределением помощи тем семьям, которые получали ее ранее, а также расследованием новых случаев обращения за помощью путем проведения бесед в помещении бюро, посещений на дому служащими социального обеспечения и выяснения через друзей и местных руководителей, знакомых с положением просителей.

58. Была подготовлена программа распределения 3 337 продовольственных пакетов, полученных через Детский фонд для наиболее нуждающихся в Восточном Иерусалиме.

/...

59. БАПОР имеет важное местное отделение и Центр по распространению рационов в Иерусалиме; оно также проявляет заботу в отношении лагеря беженцев в Калондии.

60. Католические организации в Восточном Иерусалиме поддерживают до 2 000 семей в месяц, что составляет в среднем по 3 доллара на человека.

Д. Бюджетные показатели для Восточного Иерусалима

61. По словам израильских властей муниципальный бюджет Восточного Иерусалима на период с июля 1967 г. по апрель 1968 г. составляет приблизительно 8 млн. израильских фунтов на обычные и непреходящие расходы и 8 млн. фунтов на планы развития.

62. Ниже приводится разбивка бюджета:

в израильских фунтах

Общая администрация	310 000
Санитария	1 609 000
Финансовая администрация	395 000
Тушение пожаров	263 000
Строительные планы	440 000
Эксплуатационные расходы	1 416 000
Туризм и экономическая деятельность	200 000
Центральный муниципалитет	418 000
Образование	1 258 000
Молодежная и спортивная работа	100 000
Культурная работа	100 000
Здравоохранение	188 000
Социальное обеспечение	10 000
Водоснабжение	<u>1 731 675</u>
	<u>8 498 675</u>

63. Ниже приводится разбивка бюджета развития:

Механизация санитарных служб	1 000 000
Государственная собственность	4 000 000
Ремонт школьных помещений	400 000
Строительство сооружений водоснабжения и водоснабжение	<u>2 500 000</u>
	7 900 000

/...

Б. Экономические меры

Общее положение

64. Израильские власти представили личному представителю значительное количество информации о нынешнем экономическом положении в Восточном Иерусалиме как в виде устных сообщений одного из высокопоставленных чиновников в Экономическом департаменте министерства иностранных дел, так и в виде письменных материалов. В целом, признавая существование серьезных экономических трудностей перестройки, они утверждают, что во многих отношениях экономика района находится в состоянии благополучия ввиду постоянного притока израильских покупателей и экскурсантов, а также что отрицательные последствия прекращения туризма не будут слишком продолжительными.

65. Личному представителю было заявлено, что многие экономические проблемы являются результатом не воссоединения города, а результатом расстройств, вызванного войной, которая велась в границах Иерусалима. Имеются физические повреждения зданий, оборудования и, особенно, машин; существует также тот факт, что вещи забирались израильской армией для использования в собственных целях. Была издана инструкция о немедленном возвращении всей частной собственности, однако иногда ее трудно обнаружить. Собственностью отсутствующих лиц занимается "Попечитель над собственностью отсутствующих лиц".

66. Было заявлено, что ранее экономическим и финансовым центром Иордании был Амман, а не Иерусалим. В Восточном Иерусалиме не было никакой отрасли экономической деятельности кроме туризма и смежных с ним мелких отраслей; всего существует 200 мелких мастерских. С другой стороны, имеется 1 500 магазинов и различные заведения обслуживания.

67. Было сообщено, что после того, как доступ из Израиля в Иерусалим стал свободным, местные владельцы магазинов проявили необычную активность, доведя уровень продаж до 2 млн. израильских фунтов в день в первый месяц; и в настоящее время этот показатель прочно

/...

держится на уровне 1 млн. израильских фунтов в день. В результате этого во многих случаях были быстро истощены запасы, которые пополняются частично из израильских источников, а частично из источников на западном берегу и в неоккупированной Иордании. Заведения обслуживания, как сообщалось, значительно расширили свою деятельность. После первоначального периода нарушений все мастерские, как сообщают, вернулись к обычной деятельности и нормальному положению и проходят сейчас процесс приспособления к новым рыночным условиям.

68. Израильские власти заявили, что в целом воссоединение означало, что слабо развитая экономика восточного сектора вступила в контакт с более развитой экономикой западного сектора. Это вызвало экономическое потрясение, однако это не обязательно будет вредно для населения, которое может получить более высокий уровень жизни.

69. Личному представителю было сообщено, что делается все возможное для того, чтобы не отрывать Восточный Иерусалим от источников снабжения на западном берегу, в частности от источников снабжения овощами и другими сельскохозяйственными продуктами. Является фактом, что были приняты некоторые меры для того, чтобы избежать избыточного притока сельскохозяйственных продуктов, с тем чтобы это не повлияло на цены и рынок замороженных овощей в Израиле; однако некоторые продукты стали вывозиться из Иерусалима на другие рынки в Израиле.

70. Подчеркивалось, что сельскохозяйственные продукты с западного берега не облагаются налогом при ввозе в город. Таможенные пункты были созданы возле Шаафата и Вифлеема; другие виды импорта подвержены по закону израильской таможенной пошлине; однако на практике не собирается никаких таможенных пошлин на любые продукты.

71. Согласно таможенному приказу, опубликованному 28 июня, оптовики обязаны платить за ранее импортированные товары разницу между пошлиной, уже выплачивавшейся Иордании, и более высоким израильским тарифом. Запасы были инвентаризированы, однако Таможенный департамент еще не рассылал каких-либо долговых уведомлений, которые в любом случае будут посылаться только оптовикам, запасы которых превышают 1 000 долларов.

/...

72. С другой стороны, израильская система акцизных сборов применяется не только в Восточном Иерусалиме, но и во всех районах, контролируемых Израилем, и собирается на производстве. Поэтому сборы выплачиваются за табак, алкогольные напитки, спирт, бензин и цемент.

73. В результате этих мер розничные торговцы повысили цены на имеющиеся у них в запасе продукты. Вопрос об увеличении стоимости жизни изучается одним из комитетов; запрошены данные из Бюро статистики. Все получающие жалование чиновники, муниципальные служащие и т.д. получили прибавку к жалованию, хотя они еще не получают жалования по израильской шкале, что привело бы к пятикратному увеличению для высших должностей и двадцатичетырехкратному увеличению для низших.

74. Было заявлено, что граждане Восточного Иерусалима должны будут платить подоходный налог в соответствии с законодательством Израиля с 28 июня 1967 года. С конца августа отчисления на уплату налогов будут производиться из жалования государственных служащих, работающих как в правительственных, так и в муниципальных учреждениях.

75. Было отмечено, что схема муниципального налогообложения в Израиле отличается во многих отношениях от той, которая существовала в Восточном Иерусалиме. Представляется, что в целом муниципальные налоги в Западном Иерусалиме являются более разнообразными и устанавливаются по более высокой ставке в тех случаях, которые можно сравнить, чем в Восточном Иерусалиме, хотя плата за водоснабжение составляет менее половины. С другой стороны, утверждалось, что обслуживание, предоставлявшееся ранее муниципалитетом Восточного Иерусалима, не может идти ни в какое сравнение по своему объему и эффективности с тем уровнем, который был достигнут органами местного управления в Израиле.

76. Заявлялось, что после воссоединения в Восточном Иерусалиме не собирались никакие муниципальные налоги, кроме как сборы на скотобойне и рынке, которые остаются в прежнем размере.

77. И наконец, сведения, представленные израильскими властями, показывают, что автомобильные лицензии в Израиле выше, чем установленные ранее Иорданией.

78. Было отмечено, что серьезные трудности экономического восстановления были вызваны валютными проблемами. Действовавшие ранее на западном берегу Иордана восемь банков, имевшие девять отделений в Восточном Иерусалиме, разместили свои штаб-квартиры в Аммане, где они хранят свои резервы. Имевшиеся в действительности у этих банков в наличии средства могли обеспечить лишь 6 процентов вкладов населения, и поэтому их невозможно было открыть. В Западном Иерусалиме эти вклады составляли 5,7 млн. динаров, что означало, что закрытие банка замораживало более половины денежных средств, имевшихся у населения. Это закрытие также не позволяло бизнесменам получать кредит, необходимый им для возобновления своей деятельности. Экономическая интеграция Восточного и Западного Иерусалима сопровождалась ростом цен в Восточном Иерусалиме, что вначале привело к дальнейшему снижению реальной ценности ликвидных запасов населения.

79. С другой стороны, это снижение было сбалансировано до некоторой степени, например, тем, что заемщики не должны были по крайней мере в течение некоторого времени выплачивать банковские займы, составлявшие до 3,9 млн. динаров, и что покупки, производившиеся в Восточном Иерусалиме израильтянами, в значительной степени увеличили ликвидные запасы.

80. Было заявлено, что пять израильских банков в скором времени открыли свои отделения в Восточном Иерусалиме и предоставляли займы фирмам, с тем чтобы они могли расширить свою деятельность. Более того, Израиль вел через Международный валютный фонд переговоры, которые преследовали цель, чтобы Иордания перевела запасы закрытых банков обратно в эти банки; Израиль действует в направлении содействия открытию этих банков.

81. Были предприняты меры с тем, чтобы граждане Восточного Иерусалима конвертировали свои сбережения в иорданской валюте. До сих пор, как сообщается, они обменяли 400 000 динаров на израильские фунты; эта сумма составляет 10-15 процентов имеющихся у них на руках денежных средств.

/...

82. Было заявлено, что по особому вопросу обменного курса динара критерием установления курса была стоимость валюты на свободном швейцарском рынке (7,5 израильских фунта за один динар). С тем чтобы избежать сокращения покупательной способности, Израиль впоследствии решил поднять обменный курс динара^{1/}. По мере возможности это будет производиться ретроспективно. Лица, обменявшие более 100 динаров - что зафиксировано в банке - получают возмещение. Что касается незафиксированных обменов более мелких сумм, то разница будет передана в распоряжение местных органов на социальные цели.

^{1/} Нынешний курс составляет 8,4 израильских фунта за один динар.

Информация, предоставленная израильской торговой палатой

83. На совещании, которое было организовано президентом израильской Торговой палаты и на котором присутствовало несколько арабских деятелей, говорилось о том, что отдельным арабским бизнесменам из Восточного Иерусалима оказывается всевозможная помощь со стороны Иерусалимской торговой палаты и других бизнесменов Западного Иерусалима, с тем чтобы дать им возможность получить права на посредничество и распределение израильских предприятий и помочь им получить сырые материалы для своих предприятий; некоторые из этих материалов уже направляются в иорданский порт Акаба и некоторые все еще находятся в европейских или заморских портах, ожидая инструкций грузополучателей. Торговая палата помогла им получить израильские импортные лицензии, ассигнования иностранной валюты для выплаты за их импорт, а также в вопросах процедуры.

84. Президент израильской Палаты далее заявил, что с арабской Торговой Палатой (Иерусалим) был заключен контракт с целью оказания помощи арабским бизнесменам в деле приспособления к новым условиям и в восстановлении нормальной деловой жизни в Иерусалиме. Комитет арабской торговой Палаты выразил свою признательность и проявил свою готовность сотрудничать.

Туризм

85. Что касается работы отелей, то израильский министр туризма информировал личного представителя о том, что все, за исключением четырех из тридцати четырех отелей (имеющих 3 726 кроватей), рекондованные для туристов в Восточном Иерусалиме, были вновь открыты. (Соответствующая цифра по Западному Иерусалиму была двадцать три отеля с 2 244 кроватями). Право собственности не было полностью установлено, но отели руководились в основном теми же самыми лицами. В результате роста цен плата за комнаты была повышена в среднем на 14 процентов, что все же ниже ставок в Западном Иерусалиме.

86. Из пятидесяти пяти туристских агентств в Восточном Иерусалиме

сорок семь уже подали заявления о предоставлении временных лицензий и тридцать восемь уже получили их. Подобным же образом пятьдесят девять из 198 гидов, работающих в Восточном Иерусалиме, уже подали заявления о предоставлении временных лицензий.

87. Хотя отмечался наплыв израильских туристов, обычное туристское движение, которое прекратилось, только что начинает возобновляться. На основе анализа туризма до возникновения военных действий было установлено, что любые возможные убытки от прекращения транзитного туризма, причиненные другим арабским странам, возможно, были сбалансированы в результате открытия Восточного Иерусалима для туристов-евреев в Израиле, а также местных туристов из Израиля.

Транспорт

88. Личный представитель был информирован о том, что в Старом городе на 70 000 жителей приходится 300 такси по сравнению с 130 в Западном Иерусалиме на население в 200 000 человек. Эти такси главным образом курсировали на большие расстояния в Бейрут, Амман и Петра, куда они не совершают поездки в настоящее время. Израильские власти планировали выдать дополнительные лицензии приблизительно 40-50 такси и предложить другим статус туристских такси (водители не могли получать обычную плату за такси, но могли выступать в качестве гидов туристов), однако этот план был отвергнут. Следовательно проблема не была разрешена.

89. Все еще существовали неразрешенные проблемы с автобусными компаниями, из которых приблизительно тридцать находятся в Старом городе, причем каждая владеет одним-шестью автобусами. По-видимому, израильские власти испытывают трудности в деле достижения соглашения с этими компаниями и автобусной компанией Эггед из Западного Иерусалима было разрешено обслуживать Старый город. Проблемы еще более усложнились, когда автобусные компании Восточного Иерусалима подняли забастовку.

Включение рабочих Восточного Иерусалима в деятельность хистадрут
(Израильская федерация труда)

90. Отделение хистадрут было открыто в Восточном Иерусалиме. Уже зарегистрировалось определенное количество арабских рабочих, и израильские власти ожидают, что это число значительно увеличится по мере того, как все больше и больше нанимателей будут обращаться в хистадрут, с тем чтобы обеспечить права своих рабочих.

91. Число арабских рабочих определяется приблизительно в 12 000-14 000.

92. Личному представителю сообщили, что будет проводиться политика выплаты равной зарплаты арабам, работающим на израильских предприятиях, и их израильским коллегам. Что касается арабских предприятий, то оклады будут рассчитываться в соответствии с экономической платежеспособностью предприятий. Оклады будут постепенно повышаться, с тем чтобы не подрывать арабскую экономику и дать возможность ей приспособиться к условиям, существующим в Израиле.

93. В настоящее время свыше 2 000 рабочих из Восточного Иерусалима (включая приблизительно 400 служащих муниципалитета) работает в еврейском секторе экономики. Они заняты в различных отраслях, включая строительство, промышленность, отели и другое обслуживание.

94. Личному представителю сообщили, что хистадрут планирует создать различные учреждения социального обеспечения и здравоохранения в Восточном Иерусалиме, в том числе ссудный фонд, коммунальный центр для девушек и женщин, дающий профессиональную подготовку, и филиал "Работающей молодежи" (молодежное движение) и филиал "Рапоэль" (спортивный клуб).

95. В экономической сфере хистадрут планировал создать ряд предприятий в Восточном Иерусалиме, которые обеспечат занятость для местных рабочих. Рассматривается вопрос о создании типографий и о выпуске ежедневной газеты.

96. Будет создана специальная власть для Восточного Иерусалима, в задачу которой будет входить организация новых предприятий и укрепление существующих.

/...

Г. Меры, касающиеся судебной власти

97. Верховный раввинский суд (Высшая еврейская власть в религиозных вопросах) переехал в Восточный Иерусалим. Муниципальный суд, руководимый израильским муниципальным магистратом, занимается вопросами нарушения местных постановлений. Было сообщено, что до сих пор ни один араб не судился в этом суде.

98. Израильские власти заявили, что при применении израильского закона к Восточному Иерусалиму назначение кади (судья в религиозном суде) будет производиться в соответствии с процедурой, предусмотренной в соответствующем израильском законе. Однако правительство Израиля решило сохранить положение, существовавшее до 5 июня 1967 года. Мусульманские суды функционировали и выносили решения, так же как и в прошлом.

Г. Положение в области образования

99. Израильские власти заявили, что в конце 1966-1967 учебного года в Восточном Иерусалиме было 28 государственных учебных заведений, насчитывающих 12 500 учеников и 34 частных заведения, насчитывающих 8 000 учеников. Структура образования значительно отличалась от структуры в Израиле.

100. Предполагалось ввести как можно скорее в Восточном Иерусалиме все законы и положения, касающиеся образования, которые применяются в Израиле к арабским детям, используя программы и учебники, уже имеющиеся для этой цели. В то время как арабский язык будет оставаться основным языком обучения, иврит будет вводиться постепенно, как предмет в четвертом-двенадцатом классах.

101. Будут постепенно организовываться детские сады, которых раньше не было. Девятый класс, который в Израиле был частью системы полной средней школы и в котором платили за обучение, будет оставаться на 1967-1968 год в Восточном Иерусалиме частью системы бесплатных средних школ. Все другие ученики в десятом-двенадцатом классах будут включены в систему классного обучения. При этой системе плата родителей за обучение составляет от 0 до 1 000 израильских фунтов и

определяется их экономическим положением. Поскольку большинство арабских семей имеют большое число детей, большинство из них не будет платить за обучение, а правительство и муниципалитет будут нести расходы по образованию их детей.

102. Израильские власти далее сообщили, что муниципалитет Иерусалима быстро восстанавливает все поврежденные школьные здания. Всем учителям, работавшим раньше, было предложено продолжать свою работу в следующем академическом году, который, как ожидается, начнется во время, во второй половине сентября.

103. Информация, имеющаяся у личного представителя из других источников, вызывает сомнение относительно того, будут ли учителя готовы сотрудничать с израильскими властями в деле открытия школ. Сообщения, полученные после отъезда личного представителя, по-видимому, служат подтверждением этого.

104. Далее говорилось, что частные школы будут подчинены только "педагогическому контролю".

Н. Пресса

105. Сообщалось, что две арабские газеты, которые издавались до июня 1967 года в Восточном Иерусалиме, закрылись.

У. ПОЛОЖЕНИЕ В ИЕРУСАЛИМЕ СОГЛАСНО АРАБСКИМ ДАННЫМ

А. Предварительные замечания

106. Прежде всего следует отметить, что имеется известная диспропорция между объемом информации, полученной Личным представителем от израильской стороны, и объемом информации из арабских источников. Это частично обусловлено тем фактом, что Личный представитель проводил свое расследование в районе, находящемся под контролем правительства Израиля, а частично и тем фактом, что его арабские собеседники, в отличие от израильских, не принимали участия в действиях, а просто лишь выражали свои впечатления. Помимо этого, в Иерусалиме арабы - опять же в отличие от израильтян - в настоящее время не располагают каким-либо широким административным аппаратом.

107. Представители правительства Израиля заявили, что арабские лица, с которыми Личный представитель встречался по своему собственному желанию, являются, за некоторыми исключениями, членами Национального совета Организации за освобождение Палестины, во главе которой стоит г-н Ахмед Шукейри, и что они не являются подлинными представителями арабского населения. Естественно, подвергнуть исследованию это утверждение нет возможности. Личный представитель отметил, что меморандумы, заявления, резолюции и другие сообщения, представленные ему арабами, также подписаны и широким кругом арабских деятелей, включая многих должностных лиц прежней иорданской администрации и признанных религиозных деятелей.

108. Личный представитель также отметил, что он встречался не только с арабскими деятелями, которые выступают против правительства Израиля, но также и с некоторыми из тех, кто сотрудничает с израильскими властями.

В. Арабская информация о численности населения

109. Согласно арабским источникам, численность населения Старого Иерусалима до 5 июня 1967 года составляла около 75 000 человек. Если сюда включить население непосредственно прилегающих районов (Шафат,

Бейт-Ганина, Гам, Каландия и Турс), то это число составляло около 130 000 человек. Из этого прежнего населения многие бежали в Иорданию в результате военных действий, в то время как другие жители работали за границей (в Кувейте, Саудовской Аравии, Ливии, Кватаре, Бахрейне, Абу Дхаби и т.д.). Говорили, что только эти временные эмигранты составляли около 60 000 человек.

С. Жалобы арабов

110. Арабские деятели, с которыми встречался Личный представитель, как в устной форме, так и в письменных сообщениях выдвинули ряд подробных жалоб против израильских властей (см. приложение I). Наиболее важные из этих жалоб коротко излагаются ниже. Ниже также приводится описание некоторых мер, принятых арабскими деятелями с целью создания какой-то организации, представляющей интересы арабов.

Осквернение мусульманских Святых мест и другие акты

111. Большинство арабов, с которыми беседовал Личный представитель, заявили, что мусульманское население было потрясено израильскими актами нарушения неприкосновенности мусульманских святынь. Особенной провокацией было сочтено то, что Главный раввин израильской армии вместе с другими своими единосверцами проводил молебны в районе Харам Эль-Шарифа. (К настоящему времени правительство Израиля положило конец проведению дальнейших молебнов членами иудейской веры в районе Священной мечети.)

112. Заявления израильских официальных представителей и деятелей иудейской религии относительно претензий и планов иудеев в районе храма оказали тревожное воздействие.

113. Разрушение 135 домов взрывами и бульдозерами в квартале Муграби (перед Стеной ожидания) также вызвало глубокое возмущение. Это мероприятие было связано с выселением 650 набожных мусульман-бедняков из их жилищ в непосредственном соседстве с мечетями Омар и Акса.

Эти дома, в том числе и две небольшие мечети, принадлежали частично религиозному совету и частично арабским жителям.

114. Выдвигалось обвинение, что израильские власти заняли так называемый иудейский квартал и срочно выселили 3 000 жителей.

115. Также указывалось, что израильские власти избрали правительственную женскую школу вблизи мечети Акса в качестве резиденции Верховного раввинского двора, не проконсультировавшись с местным религиозным органом.

116. Неоднократно подчеркивалось, что дальнейшие поползновения израильских властей приведут к серьезному беспокойству среди мусульманского населения и могут иметь тяжелые последствия.

Применение израильских законов

117. Личному представителю сообщили, что израильские власти заявили о своей юрисдикции над мусульманскими религиозными судами и взяли под контроль молебны, обращаемые с мечети Акса, и что это было отвергнуто как противоречащее заповедям закона Корана и мусульманской теологии.

118. Было также указано, что применение израильского гражданского права неприемлемо для арабов не только потому, что израильские законы заменили бы действующие иорданские законы, но и потому, что они чужды законам Корана.

119. Поэтому судьи и адвокаты отказались сотрудничать с израильскими судебными органами.

Арабские муниципальные органы

120. Роспуск выборного муниципального совета Восточного Иерусалима, а также захват его зданий, мебели и архивов муниципальным советом Западного Иерусалима были охарактеризованы арабами в качестве нарушений международного права.

121. Письмом от 24 июля 1967 года израильскому военному губернатору Западного берега было сообщено, что подписавшие это письмо 24 лица "провозгласили себя мусульманским органом, отвечающим за мусульманские дела Западного берега, включая Иерусалим".

/...

122. Этот орган, который также называют "Верховным мусульманским советом", в тот же день поручил четырем арабским деятелям исполнять обязанности по общественному управлению, дав им четкие инструкции осуществлять свою юрисдикцию на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, в соответствии с действующими иорданскими законами.

123. В сообщениях (копии которых были получены Личным представителем) на имя председателя этого Совета о поддержке "Верховного мусульманского совета" заявили представители следующих организаций:

Женские организации и учреждения Западного берега

Союз докторов

Союз дантистов

Союз фармацевтов

Союз юристов-адвокатов

Союз инженеров

Союз служащих и рабочих Иерусалимского совета по электричеству

Союз строительных работников Иерусалима

Типографские рабочие

Работники Иерусалимских муниципальных советов

Работники обменных учреждений

Союз работников гостиниц и кафе

Союз рабочих и шоферов

Союз пекарей

Союз строителей

Союз туристических гидов

Союз портных

Союз обувщиков

124. Личному представителю также вручили копию апелляции по вопросу об арабских женщинах на Западном берегу.

125. Решения, принятые "Верховным мусульманским советом", который не признан израильскими властями, доводятся до сведения арабского населения через Амманское радио.

Экономическое положение

126. Личному представителю сообщили, что меры, уже принятые или объявленные Израилем в отношении налогов, таможенных пошлин, лицензий, имущества беженцев, а также других экономических осветов, рассматриваются арабским населением в качестве мер угнетения и что в городе растет чувство экономического удушья. Даже если в свое время и будут устранены нынешние нарушения экономической жизни, арабы опасаются, что они будут постоянно находиться в невыгодных условиях, по сравнению с израильтянами, которые находятся на более высокой ступени экономического развития.

127. С другой стороны, Личный представитель имел возможность побеседовать с несколькими арабскими бизнесменами, которые считают выгодным для себя сотрудничать с израильтянами и уже установили деловые связи с ними. Они заявили о своем удовлетворении сговорчивостью, продемонстрированной израильтянами.

Положение в области культуры и образования

128. Что касается школ, то личный представитель обнаружил явно выраженное недовольство стремлением израильских властей ввести их собственную систему образования в арабских школах. Ему было заявлено, что преподаватели откажутся приступить к исполнению своих обязанностей в данных условиях. В середине или в конце сентября, когда открываются арабские школы, станет ясно, в какой степени родители также не хотят посылать своих детей в школу.

129. Что касается культуры, то было выражено опасение, что под влиянием израильского большинства арабскому образу жизни, арабским традициям и арабскому языку будет нанесен непоправимый ущерб. В этой связи было указано также на то, что с точки зрения обычаев и происхождения израильское население представляет собой разнородное общество, которое может оказать отрицательное воздействие на строгие моральные устои арабов.

D. Общие возражения

130. Приводимые ниже замечания относятся частично к области международного права и поэтому выходят за рамки простого изложения фактов. В то же время, однако, они являются отражением определенной позиции и определенного умонастроения, которые важны для оценки фактически существующих условий.

131. Личному представителю было заявлено, что арабы признают военный оккупационный режим как таковой и готовы сотрудничать с этим режимом при решении текущих вопросов управления и общественного благосостояния. Однако они выступают против включения области гражданской жизни в израильскую государственную систему. Они считают это нарушением признанного правила международного права, которое запрещает оккупирующей державе изменять юридическую и административную структуру на оккупированной территории и в то же время требует обеспечения неприкосновенности частной собственности и прав и свобод человека.

/...

132. Как неоднократно подчеркивалось, населению Восточного Иерусалима не было предоставлено возможности высказаться по вопросу о том, желает ли оно жить в рамках израильского государственного общества. Утверждалось, что тем самым было нарушено право на самоопределение, предусмотренное Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека.

133. В заключение было указано, что арабское население доверяет Организации Объединенных Наций и полагается на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей.

VI. ПОЗИЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РАЗЛИЧНЫХ РЕЛИГИОЗНЫХ ОБЩИН

134. Все представители различных религиозных общин, с которыми встречался личный представитель, выразили единое мнение о том, что святыне места нуждаются в особой охране и что верующим должен быть обеспечен свободный доступ к этим местам. По их мнению, мир и устойчивое политическое положение являются самым необходимым условием для этого. Они стремятся к тому, чтобы иметь возможность выполнять свои религиозные обязанности в условиях мира, не испытывая постоянного страха перед тем, что международные конфликты или государственное вмешательство могут поставить под угрозу выполнение ими их традиционных обязанностей.

135. Среди религиозных сановников заметно чувство облегчения по поводу того, что соглашение о прекращении огня действует и что материальный ущерб святым местам сравнительно незначителен. Все они с благодарностью признали тот факт, что воюющие стороны, очевидно, всячески старались пощадить святыне места. С другой стороны, заметно беспокойство по поводу будущего. Останется ли положение таким, как оно есть, или следует ожидать новых потрясений? Что произойдет, если святыне места окажутся под суверенитетом государства, которое связано с одной религией и которое никогда не скрывало того факта, что в отношении Иерусалима его политические цели совпадают с религиозными целями?

136. Один видный деятель христианской религии выразил это беспокойство следующим образом: Иерусалим должен остаться общим центром для всех религий. Давно утвердившиеся права трех основных религий должны охраняться в целом. Доказано историей, что, как только какая-либо религия пытается утвердить свое господство в политико-религиозной области, немедленно возникают серьезные, а иногда и кровавые конфликты.

137. Вскоре после прекращения военных действий Израиль выступил с заверениями по этому поводу.

138. Премьер-министр Леви Эшкол, встретившись 7 июня с духовными руководителями всех общин, заявил:

"После того как наши войска взяли под свой контроль весь город и его окрестности, восстановилась атмосфера спокойствия. Вы можете быть уверены в том, что мы не допустим причинения какого-либо ущерба религиозным святым местам. Я просил министра по делам культов связаться с религиозными лидерами в старом городе, с тем чтобы обеспечить надлежащий контакт между ними и нашими войсками и обеспечить им возможность беспрепятственно выполнять их религиозные обязанности. По моей просьбе министр по делам культов издал следующие инструкции:

- а) Порядок у Западной стены устанавливает главный раввин Израиля;
- б) порядок в местах, которые являются священными для мусульман, устанавливает Совет мусульманских религиозных сановников;
- в) порядок в местах, которые являются священными для христиан, устанавливает Совет христианских религиозных сановников".

139. Встретившись с ними вновь 27 июня, премьер-министр заявил:

"Я рад сообщить вам, что святыне места в Иерусалиме теперь открыты для всех верующих - представителей всех религий без различия. Правительство Израиля считает, что сохранение святых

мест, обеспечение их религиозного и всеобщего характера и гарантии свободного доступа к ним являются важнейшими принципами его политики. Постоянно консультируясь с вами, руководителями религиозных групп, и с лицами, назначенными вами на соответствующем уровне для этой цели, мы будем продолжать проводить эту политику и обеспечивать ее неуклонное выполнение. В ходе консультаций, я надеюсь, вы сможете свободно выдвинуть ваши предложения, поскольку цели, о которых я говорил, я уверен, являются нашими общими целями. Любое такое предложение будет детально и внимательно изучено. Мы намерены передать функции внутреннего управления и установления распорядка в святых местах религиозным лидерам тех общин, к которым они соответственно принадлежат, а задача установления всей необходимой процедуры возлагается на министра по делам культов".

140. В тот же день Кнессет принял "Закон об охране святых мест" 5727-1967, который приводится ниже:

"ОХРАНА СВЯТЫХ МЕСТ"

1. Святые места охраняются от осквернения и от любого другого нарушения, а также от всего того, что может нарушить свободу доступа представителей различных религий к священным для них местам или их чувства в отношении этих мест.
2. Всякий, кто осквернит или иным образом нарушит какое-либо святое место, подлежит заключению в тюрьму сроком на семь лет.
3. Настоящий закон принимается в дополнение, а не в ущерб каким-либо другим законам.
4. Ответственность за выполнение настоящего закона возлагается на министра по делам культов, и он может после консультации с представителями соответствующих религий или по их предложению и с согласия министра юстиции принимать решения по любому вопросу, касающемуся осуществления этого закона.
5. Закон вступает в силу с момента его принятия Кнессетом".

/...

141. Эти заявления и законодательные мероприятия нашли положительный отклик. Представители различных религиозных групп даже сразу сказали личному представителю, что израильские власти пока соблюдают провозглашенные ими принципы и что поэтому оснований для жалоб не имеется. Они выразили надежду, что существующие или ожидаемые затруднения - в основном, затруднения практического и физического характера - будут преодолены в духе сотрудничества.

142. Представители других христианских общин заняли более выжидательную позицию, но и они считают существующее положение удовлетворительным.

143. Если не считать мусульман, о позиции которых говорилось ранее в связи с позицией арабов вообще, то, по существу, только католическая церковь последовательно придерживается иной линии. Как известно, Папский Престол по-прежнему убежден в том, что единственное решение, обеспечивающее необходимые гарантии охраны Иерусалима и его святых мест, заключается в том, чтобы поставить город и его окрестности под международный контроль в форме отдельной курии.

144. Ватикан уже вел переговоры с израильскими властями по этому и другим вопросам, и, как сообщают, переговоры продолжаются.

145. Представители различных религиозных общин выразили надежду, что их связи с внешним миром, в том числе с арабскими странами, сохраняются. Эти связи имеют особое значение для религиозных общин, поскольку речь идет о контактах с соответствующими религиозными центрами за границей, о притоке паломников, об обмене священнослужителями, монахами и монахинями и замене их и т.д.

146. Израильская сторона заверила личного представителя в том, что в этой области будет проводиться либеральная политика. Ему было заявлено, что если речь идет о доступе лиц из арабских стран, то выдача соответствующих разрешений зависит от самих этих стран.

147. Лидеры других религиозных групп выразили некоторое опасение в связи с вопросом о том, будут ли сохранены их привилегии, в том числе такие, как освобождение от налогов. Эти привилегии

имеют особое значение для тех религиозных общин, которые получают доход полностью или частично от земельной собственности, домов и магазинов.

148. Что касается религиозных школ, над которыми министерство просвещения Ираиля будет теперь осуществлять "педагогический контроль", то, по общему мнению, нет оснований опасаться излишнего вмешательства в систему образования с его стороны. Школы, в которых обучаются студенты из арабских стран, выразили опасение, что эти студенты не смогут продолжать учебу.

149. Наконец следует упомянуть об особом вопросе, который был поставлен перед представителем представителем сирийской католической церкви. С 1948 года церковь и викариат сирийского католического прихода находились на "ничей земле", и на протяжении всего этого периода их никто не трогал. Как было заявлено, 30 июня и 2 июля их здания были полностью разрушены израильянами, причем приход не был поставлен об этом в известность. Главный викарий католического патриархата заявил по этому поводу протест военному губернатору Иерусалима и потребовал компенсации убытков. Однако это требование не привело ни к каким результатам.

150. Представители различных религиозных общин не раз упоминали о продолжающихся спорах между религиями по вопросу о том, кому принадлежат святые места и кому они должны быть доверены, однако личный представитель полагает, что он не должен в своем докладе разбирать эти споры.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

151. В заключение я хотел бы выразить мою горячую признательность послу Талманну за то, что за такое короткое время, имеющееся в его распоряжении, он смог собрать очень полезную и важную информацию о положении в Иерусалиме. Собранная им информация легла в основу первой части настоящего доклада.

152. Я также хотел бы выразить мою искреннюю благодарность правительству Швейцарии за то, что оно с готовностью откликнулось на мою просьбу предоставить послу Талманна для выполнения этого конкретного специального задания, что таким образом облегчило мой доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ - ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 2254 (ES-V)
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

153. После принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 2254 (ES-V) Генеральный секретарь направил 15 июля 1967 года Министру иностранных дел Израиля следующее письмо:

"Сэр,

На 1564-м пленарном заседании, 14 июля 1967 года, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2254 (ES-V), копия которой прилагается.

В пункте 3 постановляющей части этой резолюции Генеральному секретарю предложено представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности доклад о положении и выполнении резолюции.

Я был бы Вам признателен, если бы Вы любезно довели вышеупомянутую резолюцию до сведения Вашего правительства в качестве вопроса, не терпящего отлагательства.

Примите, Сэр, заверения в моем глубочайшем уважении.

У ТАН"

154. После отправки упомянутого письма, Генеральный секретарь информировал Постоянного представителя Израиля о том, что в ту часть его доклада, которая относится к осуществлению резолюции Генеральной Ассамблеи, обязательно войдет ответ, который должен быть получен от правительства Израиля. Постоянный представитель Израиля заверил Генерального секретаря, что ответ его правительства на вопрос об осуществлении резолюции поступит своевременно, чтобы Генеральный секретарь мог включить его в свой доклад.

155. 11 сентября 1967 года Генеральный секретарь получил от Министра иностранных дел, через Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций, следующий ответ на свое письмо от 15 июля:

"Уважаемый г-н Генеральный секретарь,

После перерыва 21 июля специальной чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи Вы обратились к правительству Израиля по вопросу о назначении личного представителя, которому было

/...

поручено собрать информацию для Вашего доклада Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее.

Посол Талманн находился в Иерусалиме с 21 августа по 3 сентября. Правительство Израиля оказывало ему всю помощь, необходимую для выполнения им своих обязанностей. Он имел подробные беседы с премьер-министром и мною, и с главами религиозных общин, представленных в Иерусалиме. Он встретился также с руководящими лицами всех общин и выслушал откровенное изложение их точек зрения.

Основным фактом сегодняшней жизни Иерусалима является крайняя необходимость обеспечения равных прав и возможностей всем жителям города путем распространения на них одинакового государственного обслуживания и одинаковых условий. Введение разграничений и барьеров не соответствовало бы ни международным, ни другим интересам и лишь обострило бы напряженность и породило дискриминацию. Это не исключает окончательного решения некоторых важных аспектов положения в Иерусалиме, которые лежат в основе международных интересов в городе. Я имею в виду необходимость обеспечить должное выражение особых интересов трех крупных религий в Иерусалиме. Мы страстно стремимся к достижению этой цели, в сотрудничестве с заинтересованными мировыми кругами. Я уверен, что в атмосфере международного спокойствия можно было бы достичь значительного прогресса на пути к этой цели, что пока не нашло своего конкретного воплощения.

В настоящее время мы сосредотачиваем наши усилия на этой задаче. Наша политика заключается в обеспечении того, чтобы как мусульманские, так и христианские и еврейские Святые места тщательно уважались и почитались и были бы переданы под ответственность авторитетной мусульманской власти.

Мне хотелось бы заверить Вас, что доклад, основанный на информации, полученной Вашим личным представителем, будет тщательно нами изучен, и после его публикации я дам дальнейшие разъяснения нашей политики.

Примите, г-н Генеральный секретарь, заверения в моем глубочайшем уважении.

Абба ЭВАН
Министр иностранных дел

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ОТДЕЛЬНЫМИ АРАБАМИ
ЛИЧНОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- А. Письмо шейха Абд аль-Хамида аль-Сайеха и 13 других лиц,
полученное личным представителем 26 августа 1967 года

Сэр,

В связи с Вашим прибытием в Иерусалим в качестве личного представителя Генерального секретаря ООН У Тана для расследования и получения информации относительно мер, принятых израильскими властями для осуществления двух резолюций, принятых 4 и 17 июня 1967 года в ходе чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи ООН, призывающих израильские власти отменить меры, которые они приняли для поглощения и присоединения Арабского Иерусалима, мы, нижеподписавшиеся, как мусульмане, так и христиане, имеем честь обратить Ваше внимание на следующее:

1. Израильские власти до настоящего времени не предприняли ни малейших шагов, которые свидетельствовали бы о их намерении выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся Иерусалима. Наоборот, они категорически заявили о том, что они не будут выполнять вышеуказанных резолюций, и предприняли дополнительные меры, чтобы определенно продемонстрировать свою решимость аннексировать Арабский Иерусалим, показав своими действиями, что они полностью игнорируют резолюции ООН и желания жителей Арабского Иерусалима, а также их права на самоопределение.
2. В подтверждение вышеуказанного заявления следующие меры, хотя и не полностью, могут, тем не менее, демонстрировать тенденции в их политике:
 1. Оккупирующая держава распустила избранный должным образом Арабский муниципальный совет в Иерусалиме и уволила мэра и других должностных лиц.
 2. Она распространила на Арабский Иерусалим власть муниципально-го совета Израильского Иерусалима, который в свою очередь, конфисковал движимую и недвижимую собственность арабского Совета.

3. Она распространила на Арабский Иерусалим израильские законы и постановления и отменила таким образом все иорданские законы, действовавшие ранее в городе.
4. Она ввела для жителей Арабского Иерусалима более высокие налоги и муниципальные пошлины, действующие в Израиле, вызвав таким образом излишние трудности и дополнительное тяжелое финансовое бремя.
5. Она воздвигла барьер между Иерусалимом и остальной частью Западного берега и ограничила движение между двумя секторами, введя специальные пропуска, выдаваемые властями.
6. Она распустила иорданскую гражданскую администрацию в городе и уволила большинство ее должностных лиц.
7. Она распустила иорданские суды в Иерусалиме и распространила на город и его жителей власть и юрисдикцию израильских судов.
8. Она заменила иорданские деньги израильскими деньгами в качестве единственного законного платежного средства в городе и вынудила жителей обменять их деньги на израильские деньги по ставкам, которые были значительно меньше официального курса и курса мирового рынка, причинив таким образом многим арабским жителям значительный ущерб.
9. Она ввела для жителей Арабского Иерусалима более высокие подоходные налоги, возложив на них таким образом дополнительное материальное бремя и усугубив потери, явившиеся следствием войны и оккупации.
10. Она возвела таможенные барьеры вокруг Арабского Иерусалима и ввела и взимала акцизные пошлины за все товары, ввозимые с Западного берега, одновременно разрешив свободный ввоз израильских товаров.
11. Она ввела в Арабском Иерусалиме пошлины и налоги на основании израильских законов и взимала такие пошлины даже в отношении тех товаров, которые уже находились на складах и были ввезены до 5 июня 1967 года, и пошлины, которые уже были уплачены на основании иорданских законов.

/...

12. Она отказалась признать иорданские документы на право вождения машин и лицензии на занятие другими видами работ или профессий, вынуждая таким образом людей обращаться за получением израильских документов под угрозой наказания, и еще более усилила экономическое давление, особенно в отношении туристских бюро и их агентов.
13. Она включила правительственные школы в Арабском Иерусалиме в систему образования израильского муниципального совета и заменила иорданские учебные программы израильской, а также прекратила деятельность Директора по вопросам образования в Арабском Иерусалиме.
14. Она игнорировала использование арабского языка в большинстве своих мероприятий и операций хотя он является языком жителей.
15. Она поместила собственность отсутствующих арабских землевладельцев под опеку в качестве предварительного шага для ее конфискации, как это было сделано ранее в отношении арабской собственности в Израиле.
16. Она предприняла попытки распространить на религиозные суды и Мусульманский вакуф (собственность) юрисдикцию министерства по религиозным делам в Израиле и применить к мусульманам законы, касающиеся личного статуса в Израиле.
17. Она осуществляла вмешательство в личную свободу граждан путем высылки и заключения в тюрьму целого ряда арабских граждан, которые выразили свое мнение в отношении неприемлемости для арабов аннексии Иерусалима.

Помимо этого, израильские власти осуществили многие произвольные и провокационные меры, представление о которых может дать следующий, хотя и неполный, перечень:

1. Разрушение из основания целого квартала Магхраби в Старом городе, состоящего из 153 домов, где проживало 650 человек, которые даже не смогли вывести свою мебель, поскольку они не были заблаговременно предупреждены, а также уничтожение двух небольших мечетей в этом квартале.

/...

2. Выдворение и лишение крова 3 000 жителей квартала Шариф под тем предлогом, что евреи жили в этом квартале в прошлом, хотя большинство домов в этом районе повсеместно занимали арабы и эти дома составляли собственность Мусульманского вакуфа.

3. Уничтожение многих арабских домов и арабской собственности вне стен Старого города.

4. Оккупирующие израильские власти применили также сильное экономическое давление на жителей Арабского Иерусалима с целью ослабить их сопротивление и вынудить их покинуть свои места.

5. Они конфисковали значительное число частных и общественных автомашин, автобусов и заняли ряд гостиниц.

6. Они распространили на арабскую территорию операции израильских автобусных компаний для конкуренции с арабскими компаниями или для их замены.

7. Они не уважали мусульманских и христианских религиозных святынь и вынудили таким образом хранителей святых мест закрыть некоторые из церквей. Кроме того, главный раввин израильской армии бригадир Горен совершил молитву вместе с некоторыми своими последователями в Харам Аль-Шарифе (Святая мечеть), грубо оскорбив таким образом чувства мусульман и посягнув на их признанные права, в то время как министр по делам религии в Израиле заявил о том, что мусульманская мечеть является еврейской собственностью и что рано или поздно евреи создадут там свой храм. Наконец, министерство по делам религии объявило о своем намерении расширить Стену Плача вновь, намереваясь уничтожить таким образом некоторые из окружающих ее мусульманских строений и соорудить там синагогу в нарушение статус-кво, что является открытым нарушением прав мусульман и Мусульманского вакуфа.

Совершенно ясно, что все эти мероприятия противоречат основным принципам международного права и международным конвенциям, регулирующим состояние войны и обращение с гражданскими лицами на оккупируемых территориях, которые запрещают оккупирующей державе аннексировать любую территорию или дробить ее на административные единицы в политических целях, пока сохраняется состояние войны, и, кроме того, не

даст оккупирующей державе права изменять или дополнять существующие законы и администрацию в оккупируемых территориях. Наоборот, международное право и конвенции требуют от оккупирующей державы применять существующие законы и административную структуру, гарантировать защиту частной собственности, религиозных верований, личных свобод и воздержаться от введения новых налогов и пошлин на жителей, находящихся на оккупируемой территории.

Израильские власти, вместо этого, заменили органы иорданской арабской администрации в городе прямой израильской администрацией во всех областях и вызвали чрезмерное повышение жизненного уровня, создав затруднения для арабских жителей.

Хотя некоторые из этих мероприятий имели место до двух резолюций Генеральной Ассамблеи ООН, большинство их было осуществлено после этих резолюций. Таким образом израильские власти не только хотели бросить вызов ООН и мусульманскому и христианскому миру, но также и нарушить права арабских жителей города, особенно их право на самоопределение, что противоречит Уставу ООН, Всеобщей декларации прав человека и принципам справедливости и равенства.

Естественно, жители Арабского Иерусалима не согласятся с таким положением и не признают его статуса, и они решительно протестуют против аннексии их города Израилем.

В свете всего этого мы молимся о том, чтобы Ваше Превосходительство приняло самые скорые возможные меры для того, чтобы встретиться с нижеподписавшимися и другими лицами из арабских кругов города для ознакомления с их взглядами в отношении аннексии их города, а мы, в свою очередь, полностью готовы представить любую информацию или другие подробности, которые Вы пожелаете получить.

Примите наши заверения в глубочайшем уважении.

ПОДПИСАЛИ:

1. Шейх Абдал-Хамид аль-Сайех, глава Мусульманского верховного суда и Кадии-аль-Кудух (Главный судья)
2. Рухи аль-Кхабиб, мэр Иерусалима

/...

3. Епископ Нагиб Аюб'ен, арабско-англиканский епископ в Иордании
4. Шейх Са'д аль-Дейн аль-Алами, муфтий Иерусалима
5. Отон Аталлах, сенатор и бывший министр иностранных дел для Иордании
6. Мухамед Ис'ак Дарвиш, член Высшего арабского комитета
7. Юсеф Кхури, за Союз инженеров
8. Анвар Нуссейхеб, бывший иорданский посол в Лондоне, член парламента для Иерусалима и бывший министр обороны для Иордании
9. Доктор Набих Му'мер, за Союз докеров
10. Шейх Али аль-Тазиз, президент Торговой палаты для Арабского Иерусалима
11. Тайсив Кан'ан, председатель Суда первой инстанции в Иерусалиме
12. На'им аль-Ашаф, представитель профсоюзов
13. Фуад Абд аль-Хади, сенатор
14. Са'ед Аля аль-Дейю, бывший иорданский министр по делам экономики

В. Меморандум о мерах, принятых Израилем в отношении города Иерусалима, представленный г-ном Раухи Эль-Хатибом 26 августа 1967 года

Оккупационные израильские власти не выполняют решений Организации Объединенных Наций о Иерусалиме и в нарушение этих директив проводили и применяли меры аннексии, пренебрегая мировым общественным мнением и вопреки желаниям арабских жителей; тем самым они нарушают существенные и элементарные нормы международного права, касающиеся оккупированных стран. Среди этих мер, в отношении которых оккупационные власти даже не пытаются срывать окончательного намерения территориальной экспансии, мы перечисляем следующие:

а) Основные меры:

1. Они уничтожили барьеры, разделяющие два сектора города и открыто разрешили вооруженным силам и населению притеснять гражданское население: грабить дома, магазины и автомобили, захватывать отели и ограничивать свободу населения в течение длительного времени.
2. Они также открыто разрешили осквернение святых мест христиан и мусульман и разрешили доступ туда во время молитвы. Мы должны также заявить протест против полного отсутствия приличия в одежде и поведении как мужчин, так и женщин. Такое полное отсутствие уважения вызывает оскорбленные чувства верующих обоих вероисповеданий.
3. Подорваны взрывчаткой и снесены бульдозерами 135 домов в мусульманском квартале, прилегающем к Стене Плача и поблизости от двух мечетей Омара и Акса, святых мест для мусульман. Они выселили и изгнали 650 мусульман, набожных и бедных людей, которые жили вокруг священной стены мусульман и которые имели в своем распоряжении лишь три часа для эвакуации со своих мест и то во время комендантского часа. Можно представить себе смутение этих семей, которые должны были заботиться о вывозе своих вещей, занимаясь в то же время своими детьми и проявляя заботу о престарелых. Часть этой собственности, в которую входят жилые дома и две маленькие мечети, является религиозной собственностью мусульман; что касается другой части - это

/...

частная собственность, и на нее евреи не имеют никакого права. Эта собственность была снесена с целью освободить место для еврейского культа.

4. Оккупационные власти также заняли дома квартала, известного под названием еврейского квартала, за пределами черты Старого города. Они эвакуировали 3 000 жителей, дав им от одного до трех дней во время, на которое распространялся запрет комендантского часа. Таким образом, многие должны были оставить свое имущество, с тем чтобы бежать и таким образом увеличить число беженцев и многие из них испытывают самые суровые лишения. Мы должны напомнить, что большая часть этих жителей были арабы доброй воли.

5. Они применили многочисленные меры угнетения остальной части жителей этого города, лишая их средств к существованию и препятствуя поступлению помощи извне. Все это делается для того, чтобы вынудить их покинуть этот город и таким образом уменьшить численность его населения.

6. Они приступили к всеобщей переписи населения города и его окрестностей и в пределах произвольной линии демаркации, с тем чтобы ограничить число жителей города Иерусалима. Магазины и дома, которые найдены закрытыми, имеют на своих стенах отличительные знаки. Собственность, владельцы которой считаются отсутствующими, подлежит в силу этого немедленной реквизиции.

в) Меры против муниципалитета Иерусалима

1. Израильский парламент принял решение, разрешающее оккупационным властям аннексировать к государству Израиль все, что они считают необходимым, не считаясь с международным правом или мнением жителей. Вследствие этого их министерство внутренних дел приказало аннексировать арабскую часть Иерусалима и несколько деревень, прилегающих к еврейскому сектору города, и поставить все это под юрисдикцию еврейского муниципального совета.

/...

2. Вследствие этого их власти распустили арабский муниципальный совет и лишили полномочий мэра и членов указанного совета, захватив до этого их досье и движимое и недвижимое имущество.
3. Власти еврейского муниципалитета затем уволили некоторых служащих арабского муниципалитета, а некоторых других перевели в муниципалитет еврейского сектора.
4. Объединенный еврейский муниципалитет продолжает применять административные израильские меры, которые полностью противоречат линии действия Иордании, которую жители предполагают необходимым продолжать в соответствии с последними решениями Организации Объединенных Наций и международным правом.
5. Еврейский муниципалитет снес многочисленную собственность арабов за пределами и внутри Старого города и не прекращает принимать такие меры с целью стереть линию демаркации между двумя секторами и в качестве свершившегося факта навязать исчезновение арабского муниципалитета как такового и ликвидировать его.

с) Меры против арабской администрации

1. Упразднена иорданская система почты и телеграфа, подоходного налога, санитарии, таможенной службы, полиции, кадастра и других учреждений города. Этот административный комплекс стал зависимым от центров другого сектора.
2. На служащих оказывалось давление, чтобы заставить их подписать заявление о приеме на работу со штампом государства Израиль; большая часть их отказалась подписать такие заявления и сотрудничать, хотя прежде они работали во время военного режима из солидарности со своими коллегами так называемых "оккупированных районов".
3. Все иорданские законы, действующие в арабском секторе города, были аннулированы; они заменены мерами и законами Израиля, что, таким образом, противоречит международному праву, которое предусматривает уважение законов, действующих на оккупированной территории.

4. Оккупационные власти ликвидировали барьеры между Иерусалимом и другими арабскими деревнями западного берега и препятствовали свободному передвижению жителей путем введения режима пропусков, выдаваемых оккупантами.

5. Они создали акцизные посты на линиях демаркации города Иерусалима, с тем чтобы ввести налоги на товары, исходящие из оккупированных арабских районов, в то время как товары израильского происхождения допускаются без всяких налогов, с целью вынудить арабов потреблять израильские товары.

6. Они заставили собственников частных автомобилей возобновить регистрацию и заменить иорданские номера на израильские и страховать машины в израильских страховых компаниях, тем самым признавая недействительность прежних страховок и разрешений.

7. Они игнорируют арабский язык, и вследствие этого вся корреспонденция и их документы должны составляться на древнееврейском языке.

8. Суды закрыты и поставлены в зависимость от израильских судов. Судей просили выполнять свои функции за пределами Иерусалима. Они отказались выполнять это и настаивают на своем отказе сотрудничать.

9. Государственные школы арабского сектора Израиля отныне подчиняются еврейскому муниципалитету, который вводит в них израильские учебные программы. Оккупационные власти потребовали от арабских преподавателей присоединиться частично к муниципалитету и частично к министерству образования. Вследствие отказа преподавательского состава сотрудничать служебные помещения органов образования правительства Иордании были опечатаны.

а) Вопросы, касающиеся святых мест

1. Вследствие неоднократных случаев осквернения христианских святых мест хранители Святой земли приказали закрыть некоторые церкви в арабской зоне и отказались допускать туда посетителей. Среди этих святых мест находится церковь Гецемани или церковь Наций, церковь Бетани и церковь Турьмы Христа.

2. Попустительство оккупационных властей, не предотвративших осквернение, вызвало грабеж самой крупной и самой святой церкви мира. Около десяти дней тому назад была похищена золотая корона, украшенная бриллиантами, ценность которой не поддается определению, которая украшала статую Святой Девы Нотрдам-де-Дулер на самой Голгофе.
3. Армянские и латинские священники подвергались нападениям или оскорблениям со стороны некоторых лиц из еврейского населения, а в некоторых случаях со стороны еврейских служителей культа, так же как и военнослужащих и израильской полиции.
4. Главный раввин израильской армии бригадир Горин появился со своим эскортом и другими евреями в литургических одеяниях и с книгами молитв на площади Рошер 15 августа 1967 года; они приступили к молитве, которая продолжалась два часа, в пределах мечети Омара, тем самым нарушая неприкосновенность святого места, почитаемого всем мусульманским миром. Не ограничившись такой провокацией, они заявили о своем намерении возобновить такие акты культа. На одном из официальных собраний, состоявшемся 12 августа 1967 г. в Иерусалиме, израильский министр по делам культов заявил, что оккупационные власти считают мечеть Омара, так же как и все угодья, своей собственностью в силу приобретения в прошлом или в силу недавнего захвата. Он также открыто провозгласил, что власти решили во чтобы то ни стало воздвигнуть на этих самых местах площади свой храм. Это заявление вскрывает их намерения агрессии против святых мест мусульман в Иерусалиме, и с таким заявлением никогда не согласится ни один мусульманин, ни один человек доброй воли.
5. Оккупационные власти не перестают срывать планы расширения и воздвижения церкви перед районом "Борак"; в одном из последних заявлений, о котором сообщалось в газете "Иерусалим Пост" от 8 августа 1967 г., говорится, что оккупанты намерены продолжать и далее сносить недвижимость, принадлежащую как к мусульманскому вакуфу, так и арабским собственникам.

6. Они захватили женскую государственную школу, построенную на собственности вакуфа в мусульманском квартале в непосредственной близости от мечети Акса, с тем чтобы превратить ее в высший религиозный трибунал, не заручившись даже разрешением и даже не предупредив собственников мусульманского вакуфа. Они даже укрепили на здании еврейские религиозные эмблемы.

7. Они потребовали подчинения религиозных мусульманских трибуналов, а также контроля над службами, совершаемыми в мечети Акса, что лишило мусульманских законоведов практики в городе Иерусалиме, учитывая, что эти меры идут против понятий мусульманского закона и требований мусульманской теологии. Отношения между властями оккупации и мусульманским комитетом вокруг этого весьма важного религиозного вопроса остаются весьма напряженными.

е) Вопросы экономического порядка

1. Местные банки были закрыты, их валютные кредиты захвачены и работа их прекращена.
2. Пять основных магазинов арабского сектора были конфискованы и превращены в филиалы израильских банков.
3. Израильские власти запретили операции в иорданской валюте и заставили жителей арабского сектора обменивать их деньги на израильскую валюту по значительно более низкому курсу, чем признаваемый на свободном мировом рынке, и по значительно более низкому курсу по сравнению с официальным; это вызвало тяжелые потери для жителей-арабов и для других проживающих там лиц.
4. Скупанты разрушили большой завод **пластмасс**, расположенный внутри городской стены, на котором работало 200 рабочих и служащих. Изготовленная продукция была сбыта на рынке в Иерусалиме, в других городах западного берега и в некоторых соседних арабских странах. Здания были разрушены, а оборудование разграблено до того, как собственники имели время, чтобы вывезти его. Поступив таким образом, оккупационные власти лишили жителей одного из крупных проектов западного берега.

/...

5. Государственная казна начала официально предупреждать жителей о том, что автомашины и телефоны подлежат налогам согласно израильским законам. Они собирают также подоходный налог. Приняты практические меры к обложению всех товаров в магазинах и на складах арабов таможенными пошлинами, хотя их собственники уже уплатили иорданские налоги.

6. Оккупанты захватили автобусы типа Пуллман, принадлежащие одной туристической компании Иерусалима, и до настоящего времени еще не вернули их. Служащие этой компании таким образом лишены выгод, которые они получили бы от туризма в Иерусалиме.

7. Они провозгласили недавно о применении закона к собственности отсутствующих владельцев и назначили опеку над имуществом "отсутствующих". Этот известный своей суровостью закон дает израильскому правительству право конфисковать движимое и недвижимое имущество отсутствующих арабов этой страны и использовать его по своему усмотрению. Эта собственность охватывает обширные участки земли, здания, акции компаний и движимое имущество, а также различные товары общей стоимостью на миллионы иорданских динаров. Этот закон применяется исключительно в арабском секторе Иерусалима, который рассматривается оккупационными властями как составная часть государства Израиль. Он не применялся бы, если бы сектор Иерусалима рассматривался как "оккупированный район" западного берега реки Иордан.

8. В арабском секторе Иерусалима находятся многочисленные святые и исторические места. Там находится большое число туристских компаний и гидов-арабов. В распоряжении туристов имеются многочисленные отели, магазины драгоценностей и большое число автомашин. Тесная связь объединяла все эти виды деятельности с аэропортом Иерусалима, который являлся таким образом принципиальным источником доходов для жителей арабского сектора Иерусалима. Аннексией этого сектора Израилем самолеты агентств и туристических компаний приземляются в аэропорту Лод, а израильские туристские агентства, транспортные

/...

компании и гиды, отели и магазины предметов искусства монополизировали работу в области туризма. И лишь незначительное меньшинство арабского сектора имеет право заниматься такой деятельностью наряду с ними. Если такое положение будет продолжаться дальше, оно приведет к тому, что большое число служащих в области туризма ликвидируют свои дела и будут вынуждены покинуть страну. Таково мнение всех, кто еще остается там. Таким образом, цель израильской аннексионистской политики окажется выполненной.

f) Вопросы социального характера

1. Аннексия Израилем Иерусалима отделяет арабов, которые остаются в пределах города, от их братьев, живущих на западном берегу, а также от проживающих в других арабских странах.

2. Такая аннексия создает трудное положение для жителей Иерусалима и работающих там. Это происходит потому, что большое число служащих, рабочих и коммерсантов города проживают за пределами Иерусалима будь то районе Вифлеема или Иерихона, или в районах Рамаллах или Бирех. Как и во всех больших городах королевства и всего мира, эти лица направляются в город утром и покидают его вечером. Отделение города, где они работают, от районов их проживания создает для них неудобства, наименьшим из которых является большая потеря времени на пограничных постах, или необходимость искать местожительство в пределах города и в результате этого нести дополнительные расходы, оставлять свое имущество или продавать его по убыточной цене, не считая, кроме того, разделения большого числа семей.

3. До 5 июня 1967 г. население Иерусалима насчитывало около 75 000 человек, а вместе с населением таких пригородов, как Шафат, Бейт-Ганина, Рам, Каландия и Тур, число это достигло 130 000 человек. Все это население - выходцы этой страны и родители многих из них нашли временное убежище в Иордании и находятся там с последних событий; многие из них имеют членов семьи, которые работают в течение определенного периода в Кувейте, Саудовской Аравии, Ливии,

/...

Катаре или Бахрейне, или в Абу-Заби, а также в других арабских странах. Эти эмигранты помогают средствами от своей работы своим родителям в аннексированной стране, обеспечивая им таким образом средства к существованию. Они даже помогают им приобретать землю и недвижимость, предвидя свое возвращение в эту страну. Тем временем они получают прибыль от расположения этой недвижимой собственности. Некоторые из них вложили все свои средства в различные компании этой страны, обеспечив таким образом свои дни старости. Число лишь таких эмигрантов составляет более 60 000 человек. Они имеют такие же права в городе, как и другие граждане, проживающие там в настоящее время. В результате аннексии Иерусалима Израилем они лишены возможности возвратиться и пользоваться своими благами, так как она лишила их родственников той помощи, которую они им предоставили. Такое положение неизбежно вынудит некоторых из них покинуть страну в поисках других средств к существованию и в силу этого сократит еще большее число эмигрантов, насчитывающих 190 000 человек, включенных в цифру населения. Это число, по-видимому, превзойдет число евреев, проживающих в другом секторе, однако с той разницей, что арабы являются выходцами этой страны, в то время как большая часть евреев является иммигрантами последнего времени.

5. Оккупационные власти выступили против личной свободы арабов этого города, задержав некоторых лиц национальных комитетов которые выступали против присоединения арабского сектора Иерусалима к еврейскому сектору. Они также бросили в тюрьму других лиц из этих комитетов по той же причине.

Жители арабского сектора Иерусалима, так же как и западного берега, заявляют о своем твердом возмущении против всех мер, принятых израильскими оккупационными властями и рассматриваемых ими как свершившийся безоговорочный факт без возврата к прошлому, т.е. объединение двух секторов города Иерусалима. Они провозглашают

перед всем миром, что такая аннексия, даже замаскированная административными намерениями, была совершена против их воли, желания и согласия.

Мы ни в коем случае не подчинимся этим мерам и не примем их.

Члены Муниципального совета:

Абдель Мугни Эль Натше	Фаяк Баракат	Нихад Абу Гхарбич
Кхадер Абу Свай	Али Эль-Тазиз	Д-р Раши Эль-Нашашиби
Раухи Эль-Хатиб Мэр		Д-р Ибрагим Тлеель Заместитель мэра

С. Послание г-на Анвара Эль-Хатиба и 23 других лиц
от 24 июля 1967 года к имя Военного губернатора
Западного берега

Иерусалим 24.7.1967

Его Превосходительству Военному губернатору Западного берега,

Поскольку по своей природе оккупация какой-либо страной или какой-либо территорией, принадлежащей к какой-либо другой стране, не наделяет оккупирующую страну правами собственника в отношении оккупируемой территории и суверенитетом над такой территорией, а предписывает ей соблюдать интересы оккупируемой территории и уважать ее законы и защищать жизнь граждан, равно как и их права и собственность, обеспечивая одновременно свободу совести и поклонения, поэтому мы настоящим объявляем, что распоряжения, изданные законодательными и исполнительными органами в Израиле о присоединении Арабского Иерусалима и его окрестностей, недействительны по следующим причинам:

- а. Арабский Иерусалим является неотъемлемой частью Иордании, и Израиль, в силу раздела 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, не имеет права предпринимать какие-либо действия против целостности и политической независимости иорданской территории и поэтому не имеет права присоединять какую бы то ни было часть иорданской территории к Израилю.
- б. Ассамблея Организации Объединенных Наций постановила, что аннексия является незаконной, и эти резолюции были приняты указанной Ассамблеей в ходе ее чрезвычайной сессии соответственно 17 июня 1967 г. и 21 июля 1967 года.
- с. Израильский кнессет не имеет никакого права, которое давало бы ему основание для аннексии территории, принадлежащей другому государству.

/...

- d. Мы объявляем, что жители Арабского Иерусалима и его окрестностей уже осуществляли свое право на самоопределение вместе с жителями Западного берега в условиях полной свободы, когда они высказались в пользу союза с Восточным берегом, учредив таким образом Иорданское Хашимитское Королевство в соответствии с единогласным решением иорданского парламента от 24 апреля 1950 года.

Мы отмечаем также, что аннексия Арабского Иерусалима является незаконной и навязанной оккупирующей державой в одностороннем порядке вопреки желаниям жителей города, которые возражают против аннексии и стоят за целостность иорданской территории.

Вместе с тем, мы указываем на то, что израильские оккупирующие власти незаконным образом, противоречащим исламскому закону, вмешались в религиозные дела мусульман, примером чему являются следующие случаи:

- a. Установление контроля министерства по делам религии в Израиле над проповедью в пятницу, которая обычно имеет место в Мечети Акса в Иерусалиме, и исключение из проповеди значительной части ее содержания, включая главы из Святого Корана.
- b. Разрешение израильским лицам, мужчинам и женщинам, посещать Мечеть Акса в неподобающем платье и способом, который несовместим с религиозными верованиями и арабскими мусульманскими традициями.
- c. Уничтожение двух мусульманских мечетей в квартале Магхраби в Иерусалиме, в дополнение к уничтожению всего квартала, который полностью являлся благотворительной собственностью Мусульманского вакуфа.
- d. Осквернение и закрытие Мечети Ибрагима в Хеброне, что воспрепятствовало таким образом мусульманам посещать ее в течение недели, за исключением нескольких часов в пятницу, и разрешение одновременно израильтянам посещать мечеть на протяжении недели

и отправлять в ней некоторые церемонии, которые не допускаются мусульманским религиозным законом.

- e. Вмешательство министерства по делам религии в Израиле в вопросы, относящиеся к ведению Мусульманского вакуфа.
- f. Присвоение земельного участка вакуфа, известного как Аль-Натер и расположенного на дороге Тур в Иерусалиме, без извещения департамента вакуфа и вопреки интересам администрации вакуфа.
- g. Попытки израильского министерства по делам религии вмешаться в деятельность мусульманских религиозных судов, включая Верховный религиозный суд в Иерусалиме.

Ввиду всего вышесказанного мы настаиваем на следующем:

1. Воздерживаться от посягательства на безопасность и политическую независимость территории, принадлежащей государству Иордании, и соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и принципы публичного международного права и две резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которые были приняты в ходе ее последней сессии и которые объявляют незаконным акт аннексии и призывают Израиль аннулировать присоединение Арабского Иерусалима к Израилю.
2. Прекратить вмешательство в мусульманские религиозные вопросы, включая вопросы личного статуса и систему мусульманского религиозного правосудия, а также вопросы, касающиеся религиозных убеждений, уважать святость религиозных церемоний и святых мест и не вмешиваться в дела Мусульманского вакуфа.
3. Уважать арабские судебные, религиозные или административные и муниципальные учреждения в Арабском Иерусалиме и дать им возможность выполнять обязанности, которые они выполняли до оккупации.

/...

Поскольку принципы исламской юрисдикции ясны и запрещают мусульманам выполнять религиозные обряды в условиях, подобных существующим в настоящее время, и поскольку принципы мусульманской юриспруденции запрещают немусульманам руководить вопросами мусульманской религии и поскольку мы, представители мусульманских граждан Западного берега, включая Иерусалим, собрались сегодня в зале Мусульманского апелляционного суда в Иерусалиме, мы, после тщательного в свете мусульманской юриспруденции, обсуждения проблем, касающихся мусульманских дел, решили о следующем:

1. Нижеподписавшиеся назначают себя в качестве мусульманского органа для руководства мусульманскими делами на Западном берегу, включая Иерусалим, впредь до окончания оккупации.
2. Указанный орган решил:
 - а. Предоставить Его Преосвященству Шейху Абд Аль-Хамиду Сайеху полномочия Главного судьи Западного берега, в соответствии с законами Иордании.
 - б. Наделить Мусульманский апелляционный суд в Иерусалиме всеми полномочиями Совета исламского вакуфа, Совета, уполномоченного восстановить Мечеть Аль-Акса и Святую башню, в соответствии с законами Иордании, а также всей ответственностью и полномочиями, возложенными на Генерального директора Мусульманского вакуфа.
 - в. Наделить Его Преосвященство Шейха Хилми Эль-Мухтасеба полномочиями директора мусульманского права, в дополнение к его нынешним правам члена Исламского апелляционного суда.
 - г. Назначить Его Превосходительство Муфтия Иерусалима Шейха Саада Эль-Дина Эль-Алами дополнительным членом Мусульманского апелляционного суда, в дополнение к его нынешней должности.

/...

- е. Назначить Его Преосвященство мусульманского религиозного судью Иерусалима Шейха Саада Сабри в состав вышеупомянутых вакуфа и Совета по исламским делам и в состав Совета по восстановлению вышеупомянутых мечетей.
- г. Вышеуказанные лица будут осуществлять свою юрисдикцию и полномочия в соответствии с иорданским законом, применяемым на Западном берегу, включая Арабский Иерусалим, до прекращения оккупации.

Подписали:

Анвар Эль-Хатиб Губернатор Иерусалима	Раузи Эль-Хатиб Мэр Иерусалима
Абд Эль-Хамид Сайех Председатель Верховного религиозного суда	Хилми Аль Мухтасеб Член Верховного религиозного суда
Саад Сабри Религиозный судья в Иерусалиме	Саад Эд-Дин Эль-Алами Муфтий Иерусалима
Юрист Камаль Даджани	Юрист Ибрагим Бейкер
Ареф Эль-Ареф Директор иерусалимских мусульман	Фуад Абд Хади Юрист и сенатор
Абд Рахим Эль-Шариф Юрист и сенатор	Юрист Хафез Тахбоб
Юрист Саад Ала'Эддин	Юрист Омар Ва'ри
Юрист Абд Эль-Мухсен Абу Мизар	Исхак Дарвиш
Исхов Дуздар	Хасан Тахбуб Директор Иерусалимского вакуфа
Доктор Бауд Хуссейни	Доктор Субхи Гошек
Юрист Анвар Заки Нуссейбех	Али Таззиз Президент Торговой палаты
Фаек Баракат	Нихад Абу Шарбиех

Д. Решения, принятые Высшим советом вакуфа и Комитетом по мусульманским делам 14 августа 1967 года.

Высший совет вакуфа и Комитет по мусульманским делам на своем заседании, состоявшемся 9 августа 1967 года ознакомились с сообщением, опубликованным в газете "Иерусалим пост" от 8 августа 1967 года под заголовком "Необходимость очистить 82 метра в районе стены Аль-Барака", обсудили эволюцию вопроса о Стене Плача в различных формулировках и пришли к следующим заключениям:

1. Евреи имеют право доступа в святое место, называемое Стеной Плача, которая является Западной стеной Святой мечети; мусульмане сохранили Стену на протяжении веков и предохраняли ее от какого бы то ни было ущерба.
2. Евреи свободно пользовались своими правами доступа к этой Стене для совершения молитв и обрядов до начала войны 1948 года.
3. Права евреев в отношении Стены Плача были установлены в силу статус-кво и традиций.
4. В 1927 году во время британского управления на основании мандата евреи пытались превзойти свои права и между ними и арабами имело место кровавое столкновение. Мандатными органами управления Его Величества в Палестине в 1931 году был опубликован официальный документ ("The western of Wailing Wall") после резолюции, принятой Лигой Наций 14 января 1930 года, в котором объявлялось о создании юридической комиссии в составе трех членов-неангличан. Эта международная комиссия после расследования установила следующее:
 - а) Западная стена является исключительно мусульманской собственностью, и мусульмане осуществляют право *in rem* в отношении Стены, поскольку она является частью района Святой мечети, которая является собственностью мусульманского вакуфа. Мусульмане имеют также право собственности над "разифом", обращенном к Стене, и над кварталом

Магхраби вблизи Стены, поскольку они являются благотворительной собственностью мусульманского вакуфа.

- b) Евреи имеют право доступа к Стене, где они могут совершать молитвы и обряды в соответствии со следующими правилами.
- c) Дверь на северном конце Стены должна быть закрыта в определенные часы, которые должны быть установлены и быть обязательными, при этом уважение и сохранение права мусульман проходить по "разифу" обычным путем должно быть обеспечено.
- d) Запрещается кому бы то ни было использовать район перед Стеной или прилегающий район для каких-либо речей или политических демонстраций.
- e) Поскольку Стена является историческим местом, администрация в Палестине должна реконструировать и сохранить ее после консультации с Высшим мусульманским советом и Советом раввинов.
- f) Если мусульманские власти не примут никаких мер для реконструкции "разифа", то тогда администрация в Палестине должна принять необходимые меры для его реконструкции.
- g) Деревянная дверь, ведущая из "разифа" к углу в северном конце Стены, должна оставаться закрытой по субботам и в дни еврейских праздников... и т.д.

Ссылка: Палестинские законы 1933, том 4, стр. 3397 и последующие, арабское издание.

5. После того, как израильские власти оккупировали Арабский Иерусалим вместе с другими арабскими территориями после икньской войны, они нарушили все местные и международные законы и конвенции. В районе Стены Плача они уничтожили в целях расширения две мусульманские мечети и целый квартал Магхраби, оставив его население без крова, хотя указанный квартал является благотворительной собственностью мусульманского вакуфа.

6. В соответствии с международным правом и конвенциями не допускается посягательства на права других народов в попытке расширить свои собственные права посредством провозглашения требования о расширении. Поэтому вышеуказанные действия противоречат всем законам и конвенциям.
7. Израильские власти пошли дальше, опубликовав в газете "Иерусалим пост" статью под заголовком "Необходимость очистить 82 метра в районе Стены Аль-Барак", которая содержала следующее:

Существует возможность решить спор, возникший по поводу вопроса о подобающем порядке в районе, обращенном к Стене, особенно в том, что касается отделения мужчин и женщин в данном районе, если будет выполнен план об очистке 82 метров, составленный в Министерстве по делам религии.

Вчера Комитет по образованию при кнессете совершил поездку по еврейским святым местам и был поставлен в известность главным раввином Тореном, официальным лицом министерства по делам религии, о том, что указанный район закрывается целым рядом прилегающих к Стене зданий и что можно снести эти здания и очистить таким образом 48 метров для тех лиц, которые желают совершить молитву, в то время как остальная часть района будет оставаться доступной для общей публики.

Главный раввин Торен сказал также, что выяснено, что северная часть Стены также существует, но что она скрыта рядом зданий, воздвигнутых на протяжении столетий, и что землеройные работы, проведенные иорданскими властями, показывают, что восточная часть Стены существует на всем своем протяжении, и полагают, что существует также и место расположения южной части, и таким образом стены, окружающие храм, должны иметь протяженность в 480 метров.

Ввиду всего вышеуказанного,

Высший совет мусульманского вакуфа Западного берега в его вышеупомянутом качестве и в качестве Мусульманского комитета, несущего ответственность вместе с директором бюро Мусульманского вакуфа, обсудил в целом опасную ситуацию, упомянутую в вышеприведенном документе, и решил следующее:

1. Мусульманские комитеты на оккупированных территориях Западного берега не отказывают евреям в их традиционных правах в отношении Западной стены.
2. Однако мусульманские органы указывают, что упоминаемые в "Иерусалим пост" меры, в случае, если они соответствуют действительности, могут привести к уничтожению почитаемого места, прилегающего к святой Мечети Акса, которая является мусульманской святыней, вместе с другими зданиями, к уничтожению школы Танкизи, месторасположению Старого религиозного суда, где воздвигнута мечеть к уничтожению Института мусульманских наук и Секретариата общей Исламской конференции, которые все являются религиозными и историческими мусульманскими местами и благотворительной собственностью Мусульманского вакуфа. Вышеупомянутые мусульманские органы выражают надежду, что власти примут во внимание последствия таких действий и реакцию в мусульманском и международном мнении, а также ущерб, который такие меры могут причинить Мечети Акса, и что они также примут во внимание, что недопустимо посягать на права мусульман или на неприкосновенность их святынь и что такие действия будут являться нарушением всех международных законов и конвенций. Мы выражаем надежду, что израильские власти заверят мусульманскую общину, что они не намерены оскорблять чувства мусульман в отношении их святынь, вакуфа и благотворительных учреждений и что, помимо этого, опубликованная в "Иерусалим пост" статья не соответствует действительности и не пользуется поддержкой Министерства по делам религии или какого-либо другого официального органа.

Мы просили директора бюро Мусульманского вакуфа поставить в известность военного губернатора об этом совещании и о принятых на нем решениях.

Подписали:

- Саид Сабри: Член Совета вакуфа и судья Мусульманского религиозного суда в Иерусалиме.
- Хилми Аль Мухтасеб: Член Совета вакуфа и член Верховного мусульманского религиозного суда.
- Абдель Хамид Эль Сайех: Председатель Совета Вакуфа и председатель Верховного мусульманского религиозного суда.
- Хасан Тахбуб: Директор Мусульманского вакуфа в Иерусалиме.
- Саад Эль-Дин Алами: Член Совета вакуфа и муфей Иерусалима.

В. Документ от 22 августа 1967 г., переданный Шейхом Абд Аль-Хамид Аль-Саехом и 28 другими лицами

Именем Всемилостивейшего и Милосердного Аллаха

Постановление мусульманских законоведов

Ввиду публикации 8 августа 1967 г. статьи в "Иерусалим пост" под заголовком: "Необходимо расчистить **площадь**, прилегающую к Стене", в которой говорится, что министерство по религиозным делам Израиля составило план расчистить этот район и что члены Комитета **кнесета** по делам образования посетили Святые места и главный раввин Торин, занимающий официальный пост в министерстве по делам религии сообщил им, что этот район скрыт строениями, примыкающими к Стене, и что южная часть Стены существовала ранее, но позднее на ее месте были возведены постройки и т.д. ...

И ввиду молитвы, произнесенной главным раввином израильской армии бригадиром Гореном вместе с некоторыми другими лицами в районе мечети Аль-Акса 15 августа 1967 г., и его заявления о том, что он намерен произнести другие молитвы в этом районе и построить там синагогу под тем предлогом, что она будет расположена на некотором удалении от мечети Аль-Акса и Святого Купола скалы, и его нового заявления о том, что вышеупомянутый район является частью горы Мора, о чем утверждается в "Гаарец" от 16 августа 1967 года.

И ввиду заявления министра по делам религии на конференции, проведенной еврейскими раввинами для еврейских общин, находящихся за пределами Израиля, в поддержку Иерусалима, которая состоялась в зале "Храма Сулеймана" в Иерусалиме и на которой присутствовали представители Всемирной партии Мизрахи, представляющие еврейские общины Великобритании, Канады, Франции и Америки, и в числе других выступили д-р Самвел Йорски, главный раввин Нью-Йорка и его сионистский лидер, министр по делам религии и д-р Митчин, главный раввин Великобритании.

И ввиду того что в вышеупомянутом выступлении министра говорилось следующее:

/...

"Освобождение Иерусалима поставило все христианские Святые места и важную часть мусульманских Святых мест под управление Израиля и возвратило евреям их Святые места. Израиль имеет и другие Святые места в Восточной Иордании и Святую мечеть в Иерусалиме, которая, хотя она и является святой для других религий (имеется в виду Ислам), является еврейской святыней, но мы в настоящее время не думаем о возведении там нашего храма, хотя мы сделаем все для этого, и мы построим еврейские синагоги в Старом городе и расширим район Стены Аль-Барау в ближайшем будущем.

Что касается Святой мечети Ибрахими, то пещера является еврейской святыней, которую мы купили таким же путем, как мы купили Святую скалу во времена Давида и Ябусинов, и наши права на пещеру и на скалу являются правами завоевания и приобретения".

И ввиду того, что согласно "Гаарец" от 18 августа 1967 г. в беседе с министром по делам религии было сказано о том, что Пещера Макфила и Стена Берак являются еврейскими по праву завоевания и приобретения.

И ввиду далеко идущих последствий вышеупомянутых заявлений и действий для Иерусалима и Святейших мусульманских святынь.

Мы, мусульманские законоведы, уламы и муфтии Иерусалима и остальной части Западного берега Хашимитского королевства Иордании выносим и объявляем следующие постановления:

1. Мечеть Аль-Акса и благословенная мечеть Ибрахими являются мусульманскими мечетями, святыми местами для Ислама.
2. Мечеть Аль-Акса является тем местом, к которому мусульмане обращают свои лица во время молитвы и третьей из самых священных мечетей в Исламе, паломничество в которую является обязательным для всех мусульман согласно хадиту Пророка, да благославит его Аллах и да будет мир ему, о чем сообщает Имам Бакхари и другие; (паломничество мусульман должно совершаться только к трем мечетям, а именно, к мечети Пророка и мечетям Аль-Акса и Аль-Харам).

/...

Благословенная мечеть Аль-Акса была конечным пунктом святого путешествия Пророка, да благословит его Аллах и да будет мир ему, и начальным пунктом его Святого перенесения, и для всех мусульман мира обязательно оберегать святость Иерусалима и благословенные мечети с тем же усердием, с каким они оберегают святость Мекки и ее мечети, и защищать их от агрессии, с тем чтобы два конечных пункта Святого перенесения Пророка оберегались и лелеялись и с тем чтобы беспрепятственный доступ к этим мечетям был обеспечен мусульманам всего мира.

Так предписал Всевышний; (Всемогущ тот, кто перенес своего слугу ночью из мечети Аль-Харам в мечеть Эль-Акса, которую мы благословили, как благословили мы район, окружающий ее) - из Сураг Аль-Исра.

3. Вышеназванная мечеть Аль-Акса включает всю мечеть, а именно саму мечеть, окружающие стены и твери, что сегодня включает мечеть Аль-Акса, Святой купол Скалы и прилегающий район. И всякое осквернение святости района, находящегося внутри стен Святой мечети, является осквернением святости самой Святой мечети.

И правоведы и историки постановили, что этот район простирается на 700 пиков в длину и 455 пиков в ширину, хотя другие, из-за противоречий о единице измерения и точного размера пика, считали, что этот район еще больше.

И в мандатный период после детального изучения было установлено, что вышеупомянутый район равнялся 140 дунумам и 900 метрам.

Источники:

Ибн Аль-Факих в 903 году нашей эры, Ибн Раббох Аль-Андалуси в его книге; Аль-Укд Аль-Фарид в 913 году нашей эры, Аль-Макдаси в 985 году нашей эры и карта Святой мечети, опубликованная в 1944 году Картографическим департаментом правительства британского мандата.

4. Евреи имеют права на "Стену плача", созданные статус-кво и традицией, как во время мусульманского турецкого правления, так и во время правительства христианского мандата, и они полностью и свободно пользовались этими правами до арабско-еврейской войны в 1948 году.

И евреи пожелали расширить эти права в 1929 году, вызвав достойный сожаления конфликт между мусульманами и арабами, приведший к насилию и революции в 1929 году, и в результате этого кровопролитного инцидента официальный документ "Западная стена или Стена плача" был опубликован в Палестине в 1931 году англичанами вслед за резолюцией, принятой Лигой Наций 14 января 1930 года, и этот документ объявил о назначении Международной комиссии в составе трех христиан неангличан, и Комиссия после заслушивания видных мусульманских и еврейских правоведов вынесла следующее постановление:

- а. "Западная стена" является исключительно мусульманской собственностью, на которую мусульмане пользуются правом *in rem*, поскольку она находится внутри района Святой мечети, которая является мусульманским вакуфом, и мусульманам принадлежит право собственности на Аль-Расиф, который расположен перед Стеной и перед районом, известным как квартал Могхраби, примыкающим к Стене, поскольку он, согласно мусульманским законам, является вакуфом, посвященным благотворительности.
- б. Евреи имеют право доступа к "Западной стене" для совершения молитв и обрядов при условии соблюдения следующих правил:
Держать дверь на вершине Южной стены закрытой в определенные часы, но уважать право доступа и прохода мусульман к Аль-Расиф, как это предписано обычаем.
Воздерживаться от использования района перед Стеной и ее окрестностей для произнесения речей и проведения политических демонстраций любого рода.

Источники: Законы Палестины 1933 года/четвертый том, стр. 3397 и последующие в изданиях на арабском языке.

И это постановление уладило этот арабо-еврейский спор об этом Святом месте и стало международным документом, который имеет универсальное применение, и ни при каких обстоятельствах нельзя допускать, чтобы этот спор возник вновь, и подобным же образом это судебное постановление должно регулировать все другие споры.

Таким образом вторжение в район "Стены плача" является нарушением права мусульман в квартале Могхраби, который является мусульманским благотворительным вакуфом, и намереваемый захват, о котором сообщается в "Иерусалим пост" подразумевает разрушение прилегающего угла Святой мечети и включает мечеть в число других домов и строений, а также предусматривает разрушение школы Танкизи расположенной сбоку от Старого мусульманского суда, на территории которого расположены также мечеть, Институт мусульманских исследований и Бюро мусульманской конференции, причем все они принадлежат Мусульманскому благотворительному вакуфу и являются историческими местами, и их нельзя разрушать или причинять им ущерб, и вышеупомянутые намерения нарушают мусульманские права и противоречат международным законам.

5. Права собственности на Святую скалу и пещеру Макфила в Святой мечети Ибрахими, созданные древними традициями и постановлениями в течение четырнадцати веков, на протяжении которых мусульмане пользовались этими правами, являются неоспоримыми, и оспаривать их не позволено никакими религиозными конвенциями или нормами, или местным и международным правом, и оспаривание этих прав поставит под серьезную угрозу личные и международные права, особенно в силу того, что мусульмане, по пришествии в эту страну после римского правления, никогда не оскверняли святости Храма или его реликвий, а действовали как попечители в отношении евреев и предоставили им убежище от агрессии, которой они подвергались во всем немусульманском мире, и, наконец, площадь храма не была окончательно установлена в каком-либо религиозном тексте, и по этому поводу существуют споры между историками и археологами.

Ввиду всего этого:

И следуя судебным постановлениям и историческим фактам, мы провозглашаем следующее:

1. Всякое осквернение любой части района Святой мечети является осквернением чистоты и святости самой Мечети.
2. Мечеть Ибрахими в Хеброне является мусульманской мечетью на веки вечные, и всякое осквернение любой части храма является осквернением его святости.
3. Статус района, окружающего Стену плача, т.е. Западной стены до Святой мечети, был установлен в международном документе, упомянутом выше, и был объявлен Международной комиссией в 1931 году мусульманской собственностью, и это постановление является окончательным и обязательным.
4. Изменение статус-кво Святой мечети и мечети Ибрахими или увеличение протяженности Стены плача являются грубым осквернением святости мусульманских храмов и неприкрытой агрессии, которая будет иметь далеко идущие последствия не только внутри мусульманской общины в Иерусалиме, но и во всем мусульманском мире и в международном сообществе.
5. Мусульмане предлагают свободный доступ евреям и неевреям в Святые мусульманские места при условии, что такой доступ предусматривает поведение и благопристойность, необходимые для уважения святости этих Святых храмов.

Иерусалим 22.8 1967 года

Подписали:

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Абд Аль-Хамид Аль-Сайех | Главный законовед Западного берега и председатель апелляционного суда |
| 2. Саид Абд-Аллах-Сабри | Главный судья Иерусалима и член мусульманского института |
| 3. Сулейман Аль-Джа'бари | Инструктор по делам религии министерства образования |

/...

- | | | |
|-----|------------------------------|---|
| 4. | Мустафа Тахбуб | Главный судья Хеброна |
| 5. | Васеф Абдо | Главный судья Дженина |
| 6. | Суфиан Аль-Кхалиди | Главный судья Тулькарем |
| 7. | Абд Аль-Хаи Арафах | Муфтий Хеброна |
| 8. | Рашад Аль-Хильвани | Член Мусульманского института и наставник Мечети Ибрахими |
| 9. | Ясин Садек Аль-Бакри | Имам и наставник Мечети Аль-Акса |
| 10. | Абд Эль-Кадер Абдин | Наставник Мечети Аль-Акса |
| 11. | Ахмад Эль-Кхатиб | Странствующий проповедник района Рамаллах |
| 12. | Юнис Абу Раб | Проповедник из Дженина |
| 13. | Фатх Аллах Салмуди | Проповедник и имам мечети Сильвад |
| 14. | Салех Эль-Сильвади | От уламов |
| 15. | Ратоб Аль-Дувик | Главный чиновник в суде Вифлеема |
| 16. | Хилми Мухтасеб | Член апелляционного суда |
| 17. | Саид Эддин Алами | Муфтий Иерусалима |
| 18. | Мохамед Ас'ад Имам Хуссейни | Главный судья в Рамаллахе |
| 19. | Джум'ма Аль-Сильвади | Главный судья в Наблусе |
| 20. | Раджаб Бауд Таммини | Главный судья в Вифлееме |
| 21. | Мохамед Саид Аль-Джамал | Помощник главного судьи в Иерехоне |
| 22. | Тавфик Джаррар | Муфтий Дженина |
| 23. | Дхамиль Эль-Кхатиб | Проповедник и имам мечети Аль-Акса |
| 24. | Мохамед Кхалил Эль-Татрури | Имам и наставник мечети Аль-Акса |
| 25. | Акрамах Сабри | Наставник в Мусульманском институте |
| 26. | Юсеф Эль-Сильвади | Главный проповедник района Рамаллах |
| 27. | Мохамед Кхалави Джолани | Главный проповедник Вифлеема |
| 28. | Абд Эль-Сам'ех Хасан Рифа'ей | Имам и проповедник в мечети Вифлеема |
| 29. | Махмуд Аль-Хабеех | От уламов |

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ИЗРАИЛЬСКИМИ ВЛАСТЯМИ
ЛИЧНОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

А. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ МИНИСТЕРСТВ
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ВОССОЕДИНЕНИЯ ИЕРУСАЛИМА

Данный обзор вкратце излагает деятельность правительственных министерств, занимающихся предоставлением услуг и вопросами экономики, после воссоединения Иерусалима. Эта деятельность главным образом касалась возобновления обслуживания и учреждения служб, жизненно важных для гражданского населения, и возвращения к нормальным экономическим и коммерческим условиям.

В течение этого периода были также проведены подготовительные работы по расширению оказания правительственных услуг, подобно подготовительной работе, связанной с открытием школ к новому учебному году, начинающемуся 1 сентября, мероприятиям по введению медицинского обслуживания студентов и открытию ряда бюро по вопросам социального обеспечения под началом министерства социального благосостояния и муниципалитета Иерусалима.

А. Деятельность министерств, связанных с обслуживанием, и муниципалитета Иерусалима

1. Министерство здравоохранения

а) Возобновление обслуживания

Были вновь учреждены все службы здравоохранения, функционировавшие до 5 июня, с использованием бывшего медицинского, административного и технического персонала, оставшегося на своих местах, под наблюдением и профессиональным руководством со стороны министерства здравоохранения.

Поскольку организация и уровень обслуживания ниже по своим стандартам, чем организация и уровень обслуживания в Иерусалиме, израильский персонал по контролю и наблюдению сотрудничает с местными служащими с целью постепенного улучшения качества обслуживания.

б) Действующие учреждения

1. Государственная больница на 104 больничных койки.

2. Бюро по вопросам здравоохранения, на попечении которого находится клиника общего профиля, бесплатно оказывающая первую медицинскую помощь населению.

Помимо того, что Бюро играет роль как профессиональное и административное учреждение, оно также занимается общими вопросами здравоохранения населения, предупреждением заболеваний малярией, вопросами принудительного выполнения декретов об охране труда и регистрацией рождения и смерти.

3. Донорский пункт, обслуживающий городские больницы и в настоящее время больницы, расположенные на Западном берегу.

4. Центральная лаборатория, обслуживающая районные больницы (Рамаллах, Иерихо, Вифлеем и Хеброн).

5. Центр по борьбе с туберкулезом, обслуживающий город и Западный берег.

6. Министерство оказывает помощь пунктам матери и ребенка, укомплектовывая некоторые из них акушерками, и оказывая, по необходимости, другие формы помощи.

с) Службы здравоохранения, функционирующие с помощью министерства здравоохранения:

Министерство имеет шесть государственно-благотворительных больниц, имеющих в общей сложности 383 больничных койки. При больницах имеются клиники, которые оказывают амбулаторную помощь и проводят консультации. Министерство здравоохранения оказывает этим учреждениям лабораторные и донорские услуги, предоставляет вакцины и т.д.

а) В настоящее время на основе списка, составленного Бюро по вопросам здравоохранения, выдаются патенты медицинскому персоналу.

е) Обычные прививки, проводимые в отношении израильского населения, будут также автоматически распространены на постоянных жителей Восточного Иерусалима.

г) Министр здравоохранения назначил Комиссию для изучения служб здравоохранения Восточного Иерусалима и представления всесторонней программы в области здравоохранения, включая рекомендации по вопросам организации и деятельности служб здравоохранения и разграничения ответственности по районам различных учреждений, занимающихся обслуживанием в области здравоохранения.

г) Администрация, занимающаяся вопросами больниц, в настоящее время изучает вопрос о больничном оборудовании, имеющемся в объединенном Иерусалиме, включая Восточный Иерусалим и Гору Скопус.

2. Министерство почт

а) Почтовая и телеграфная служба.

5 июля 1967 г. первое почтовое отделение Восточного Иерусалима было официально учреждено по ту сторону от ворот Ирода. Все работники отделения являются бывшими служащими Иорданской почтовой службы. Отделение работает семь дней в неделю и оказывает почтовые услуги всех видов. К ним также относится доставка телеграмм во все районы Восточного Иерусалима, за исключением Шуфата и Вейт-Ганины, где скоро будут открыты почтовые отделения.

б) Телефонная связь

После того, как была отремонтирована телефонная система Восточного Иерусалима, 31 июля 1967 г. ее телефонные кабели были подсоединены к государственной телефонной сети. В настоящее время в Восточном Иерусалиме можно осуществить личную телефонную связь, включая международную. Все еще происходит ремонт некоторых линий телефонной связи, однако министерство почт надеется, что вся система связи будет отремонтирована в пределах четырех недель.

3. Министерство по делам религии

а) Деятельность департамента по делам мусульман и друз.

Этот департамент поддерживает контакты с различными мусульманскими учреждениями в Восточном Иерусалиме, включая апелляционный

суд Шари, Шари'а Кади, школу для подготовки религиозных деятелей и администраторов для мусульманских религиозных учреждений.

Министерство по делам религии выделило суммы, в отношении которых поступили просьбы со стороны мусульманских лидеров, для выплаты икньской зарплаты их служащим.

Министр по делам религии встретился с мусульманским кади с целью обсуждения различных проблем, связанных с судами Шари'а. Было достигнуто соглашение о продолжении ремонтных работ в мечети аль-Акса.

В ответ на просьбу со стороны ряда кади и после проведения консультации с ними было достигнуто соглашение в отношении посещений мусульманских святых мест.

в) Деятельность департамента по делам христиан.

Сразу же после прекращения военных действий были восстановлены контакты с церковными деятелями, проживающими в Восточном Иерусалиме. Следует отметить, что большинство иерусалимских патриархов и епископов поддерживало связь с министерством по делам религии по ряду вопросов, включая и вопрос о воссоединении Иерусалима, во время их посещения церковных учреждений в Израиле.

Министерство оказало помощь церковным лидерам в отношении таких проблем, как проблема с убытками, понесенными во время войны, освобождение от налогов, разрешение на поездки и выдача документов для поездок за границу.

При консультации с христианскими лидерами были согласованы мероприятия в отношении доступа к христианским святым местам.

Министерство по делам религии, в сотрудничестве с полицией и министерством труда, расчистило подход к Западной стене. Был произведен необходимый ремонт дорожек, ведущих к Стене, а также были составлены планы по замощению существующих подходов и строительству новых.

4. Министерство образования и культуры

а) Дети и школы

Учреждение детских садов с обязательным посещением -

Иорданский закон об обязательном образовании не включает положения относительно посещения детских садов детьми старше пяти лет. В целях исправления такого положения министерство образования и культуры подготовило программу относительно постепенного введения обязательного обучения в детских садах и учреждения подобных детских садов. В начале 1967 учебного года родителям будет сообщено об открытии детских садов при государственных начальных школах, как это было сделано в отношении арабских школ в Израиле.

На время предстоящего учебного года министерство образования сохранит структуру образования, существовавшую в Восточном Иерусалиме до войны. Соответственно в средних школах первой ступени, имеющих 7-й, 8-й и 9-й классы, министерство будет заниматься экзаменами, связанными с переходом в десятый класс, как это осуществлялось во время иорданского режима, и введет оплату за обучение в 10-м, 11-м и 12-м классах.

Министерство образования осуществило ряд мер с целью сохранения учительского и административного персонала, ранее используемого иорданским правительством. Девять бывших должностных лиц районного отдела образования Иордании оказывают помощь в деле приготовлений, необходимых для открытия нового учебного года.

ь) Департамент памятников древней культуры и музеев

Сразу же после войны департаменту памятников древней культуры и музеев было поручено нести ответственность за музей Рокфеллера и его коллекции. Департамент немедленно приступил к обследованию экспонатов и предпринял необходимые шаги по охране здания и коллекций. Хотя здание и некоторые экспонаты были повреждены во время войны, музей был вновь открыт для посетителей 11 июля 1967 года. Были обнаружены свитки Мертвого моря, переправленные в безопасное место до начала военных действий. Ряд бывших иорданских служащих возобновили свою работу в музее.

Вновь начались археологические работы в Восточном Иерусалиме; и британский археолог Катлин Кеньон возобновила свои раскопки в четырех местах в Восточном Иерусалиме.

5. Министерство полиции

Деятельность министерства полиции может быть подразделена на два основных периода:

- период от прекращения военных действий до воссоединения (29 июня 1967 года);
- период после воссоединения.

На первом этапе полиция главным образом была занята оказанием помощи вооруженным силам в деле защиты исторических и святых мест, предотвращения ограблений, поддержания порядка уличного движения и наблюдения за движением транспорта между двумя секторами города и т.д.

С переходом Иерусалима от военного к гражданскому управлению полиции была дана задача контролировать движение транспорта в Святыне места. К настоящему времени 36 местных полицейских и офицеров из общего запланированного числа в 100 человек нанято в добавление к израильским полицейским силам. Бывший полицейский персонал района в настоящее время работает с израильскими полицейскими силами. Тридцать полицейских будет размещено у церкви Гроба Господня, мечети Омара и аль-Акса и у Западной стены.

6. Министерство юстиции

Министерство взяло под свой контроль имеющиеся книги записей земельных сделок, с тем чтобы по-прежнему имелась возможность осуществлять земельные сделки.

Согласно постановлениям, изданным министром юстиции, адвокаты Восточного Иерусалима могут продолжать свою практику без сдачи дополнительных экзаменов.

7. Министерство социального обеспечения

Министерство социального обеспечения провело обследование учреждений социального обеспечения в Восточном Иерусалиме, с тем чтобы облегчить продолжение их деятельности, связанной с распределением продуктов питания. В сотрудничестве с судом для малолетних преступников полицией были предприняты меры, с тем чтобы сотрудники службы, исполняющей приговор о направлении на "испытание", продолжали работу с детьми, находящимися на их попечении.

В условиях координации и сотрудничества, осуществляемых с муниципалитетом Иерусалима, министерство направляет свою деятельность на следующее:

продолжение выплаты пособий на прежнем уровне лицам, которые рассматривались в качестве нуждающихся иорданским правительством; регистрация после войны новых дел, связанных с социальным обеспечением;

открытие Бюро социального обеспечения в Старом городе; наем пяти бывших иорданских работников социального обеспечения, которые ранее несли службу в Восточном Иерусалиме.

Региональное бюро министерства социального обеспечения и департамент по социальным вопросам муниципалитета в настоящее время составляют программу постепенного улучшения социального обслуживания и доведения его до уровня, существующего в Западном Иерусалиме.

8. Министерство труда

а) Были проведены обследования в различных областях, находящихся в сфере полномочий министерства. Они включали кооперативные предприятия, профессиональные учебные заведения, промышленные предприятия, торговые предприятия, обслуживание и трудовые отношения. По завершении этих обследований в ближайшем будущем будет составлена всеобъемлющая программа деятельности.

б) Проводится изучение правовых аспектов, относящихся к положению в области труда, в частности, в корпорациях, которые были зарегистрированы во время иорданского режима как кооперативные общества, и относящихся к трудовым контрактам, зарегистрированным в качестве коллективных соглашений.

Министерство сделает специальные бюджетные перечисления, необходимые для осуществления его обслуживания в Восточном Иерусалиме.

с) Услуги, оказываемые населению:

1. Было открыто Бюро труда, которое работает в соответствии с законом 1959 года о трудоустройстве и осуществляет регистрацию лиц, желающих получить работу, собирает запросы на рабочую силу, уведомляет о соответствующих лицах, желающих получить работу, и обеспечивает работу, предоставляемую с целью оказания помощи.

2. Установление контакта с работодателями (правительственных и муниципальных организаций на первой стадии) с целью обращения внимания работодателей на их ответственность по отношению к их рабочим и на правила безопасности труда (производственные травмы, жилищное строительство, сверхурочная работа и т.д.). Уже началось распространение подобной информации, однако возникли проблемы общения, связанные с различием между письменным и устным языком.

3. Началось проведение исследований производственных травм и инспектирование условий безопасности труда.

4. Департамент общественных работ министерства осуществляет следующее:

строительные работы для министерства по делам религии вблизи Западной стены;

ремонт церкви у Башни Давида;

ремонтные работы, связанные с ликвидацией ущерба, нанесенного войной музею Рокфеллера;

завершение строительства государственной больницы (в Шейх Ярра);

ремонтные работы в связи с ущербом, нанесенным войной стенам Старого города недалеко от Дамасских ворот;

сооружение почтового отделения;

когда представляется возможным, департамент удовлетворяет запросы различных правительственных министерств (министерство туризма, канцелярия премьер-министра и т.д.) и в настоящее время ведет переговоры с ЕАПОР относительно производства работ в отношении их зданий.

9. Министерство внутренних дел

26 июня 1967 г. министерство внутренних дел в сотрудничестве с Центральным статистическим бюро провело перепись.

Министерство учредило бюро по регистрации граждан и для оказания необходимых услуг, относящихся главным образом к выдаче удостоверений личности.

10. Министерство транспорта

а) После проведения обследования министерство транспорта выдало новые лицензии на автомобили и шоферские права (автомашины для личного пользования и коммерческих целей) постоянным жителям Восточного Иерусалима. После обмена лицензий было также организовано страхование с обязательством по отношению к третьим лицам. Министерство также подготавливает ограничительные правила для общественного транспорта.

б) В Восточном Иерусалиме были также выданы разрешения на вождение автобусов. Эти разрешения действительны в течение трех месяцев, до тех пор, пока не будет произведена инспекция автобусов и не будет составлено расписание движения.

с) Министерство предприняло необходимые меры по проведению испытаний всех средств транспорта в городе.

д) Министерство проводит инспектирование всех владельцев автомобилей в Восточном Иерусалиме. По завершении такого инспектирования, министерство примет решение относительно выдачи лицензий постоянным жителям Восточного Иерусалима на основе тех стандартов, которые применяются в Западном Иерусалиме.

е) Министерство выдало разрешение на осуществление операций двум агентствам по прокату автомашин и при координации с министерством туризма - владельцам туристических автомашин.

г) Министр транспорта назначил комиссию по изучению транспортных проблем, возникших в результате воссоединения города. Рекомендации комиссии будут осуществлены министерством транспорта в сотрудничестве с министерством финансов и муниципалитетом Иерусалима.

11. Муниципалитет Иерусалима

В связи с принятием решения об объединении Иерусалима муниципалитет распространил все свое обслуживание на Восточный Иерусалим, хотя фактически жизненно важные услуги были предоставлены сразу же после войны.

а) Муниципальное обслуживание

Водоснабжение, наиболее важное муниципальное обслуживание, было возобновлено после соединения сети водоснабжения обеих частей города вскоре после окончания войны. Увеличилось поступление воды в Восточный Иерусалим и осуществляется план дальнейшего расширения водоснабжения. Муниципалитет Иерусалима взял на себя ответственность за содержание в должном порядке источников воды, хотя они расположены за пределами муниципалитета. Муниципалитет также улучшил систему водоснабжения и произвел в отношении ее ремонтные работы в деревнях, находящихся под его юрисдикцией (Шуфат и Сур Бахар).

Значительно расширилось обслуживание в области санитарии и здравоохранения, и муниципалитет заказал новое механизированное оборудование и новые контейнеры для мусора. Департамент здравоохранения провел обследование, связанное с борьбой против малярии, и улучшил систему муниципальных сооружений, связанных с здравоохранением.

Были произведены ремонт центральной автобусной станции и реорганизация противопожарных служб.

Муниципалитет составляет план для тех районов, которые ранее были "ничейной землей". В качестве первого шага он снес некоторые сооружения и расчистил дороги, соединяющие две части города.

в) Реорганизация управления в объединенном городе

1. Произошло слияние муниципальных департаментов и их служащие стали служащими объединенных департаментов. Департаменты здравоохранения, санитарии и муниципальной инспекции переведены в муниципальные здания Восточного Иерусалима.

2. Бывшие служащие, чьи должности были упразднены в связи со слиянием департаментов, были включены в "пул" и прилагаются усилия для подыскания им другой работы.

3. Муниципалитет стал принимать на работу переданных ему работников государственных служб (образование, социальное обеспечение, здравоохранение).

4. Установлены процедуры и регистрационные правила найма на работу.

В. Деятельность правительственных министерств, занимающихся экономическими вопросами

1. Министерство финансов

Министерства финансов, торговли и промышленности работают в направлении возобновления, как можно скорее, нормальной экономической деятельности. Департамент по вопросам иностранной валюты установил процедуры, необходимые для урегулирования просьб, поступающих от постоянных жителей Восточного Иерусалима. Некоторые разделы закона об иностранной валюте были переведены на арабский язык, в особенности разделы, относящиеся к туризму, с целью ускорить возобновление туристской деятельности в Иерусалиме. Департаменты по вопросам подоходного налога и вопросам импортных пошлин также предприняли необходимые меры, с тем чтобы разрешить нормальную деятельность в пределах сфер их полномочий.

2. Министерство торговли и промышленности

Министерство торговли и промышленности производит исследование вопросов торговли Восточного Иерусалима. Министерство поддерживает контакт с иерусалимской торговой палатой, насчитывающей 1 500 членов. Контролеры министерства посетили фабрики и предприятия и проконсультировали их владельцев по таким вопросам, как приобретение сырья, импортных лицензий и т.д. Оптовые торговцы продуктами питания были проинформированы относительно того, что они должны иметь разрешение от министерства на продолжение своей торговли.

3. Министерство туризма

Министерство проинспектировало и зарегистрировало всех лиц, связанных с туризмом в Иерусалиме. Представители министерства встречались в отдельности со всеми лицами, которые заняты в туристской индустрии, с тем чтобы собрать информацию и выявить существующие проблемы.

а) Отели

Было проведено общее обследование отелей, включающее определение количества номеров и уровня оказываемых услуг. Как только отели будут классифицированы в соответствии с системой, существующей в Израиле, им будет разрешено принимать туристов. Владельцы отелей встретились с официальными представителями министерства и приняли решение относительно уровня цен, которые затем будут опубликованы в Израиле и за границей. Министерство туризма рассматривает заявки на займы для проведения обновительных работ в отелях. Были завершены переговоры по отелю "Интерконтинентал", и через несколько дней управление им перейдет к компании.

б) Издания

Были изданы новые карты старого Иерусалима и брошюра о христианских и мусульманских святых местах, так же как и брошюра о еврейских святых местах. Исправленная брошюра по Иерусалиму находится в последней стадии издания и подготавливается новая публикация по христианскому паломничеству.

в) Агентства путешествий

Разрешение временного характера были даны агентствам путешествий, которые будут постепенно заменены постоянными разрешениями, как только эти агентства будут удовлетворять требованиям, предъявляемым Израилем.

г) Туристские гиды

Гиды Восточного Иерусалима будут иметь возможность сопровождать туристов на основе временного разрешения. Для получения постоянного разрешения от гида требуется прохождение инструктажа в соответствии с существующими правами.

е) Магазины

Осуществляется регистрация магазинов Восточного Иерусалима.

ф) Маршруты

Организованы маршруты, которые будут включать все исторические святые места трех религий.

25 августа 1967 года.

В. Сообщение о деятельности объединенного муниципалитета
в Восточном Иерусалиме - июль 1967 года

С 29 июня службы муниципалитета полностью осуществляют свою деятельность. Фактически они начали свою деятельность сразу же в начале июня, когда муниципалитет действовал в качестве представителя военных властей. При оказании услуг были соблюдены следующие принципы:

- а) Объединение двух частей города.
- б) Равное обслуживание.
- в) Установление уровня обслуживания, сходного с уровнем обслуживания, предъявляемого к столице Израиля.

Муниципалитет не ограничился предоставлением услуг, которые требуются от него в соответствии с законом и обычаем. Он также занимался такими вопросами иного характера, как попечение беженцев, устранение ущерба, нанесенного войной, разрешение экономических проблем и проблем занятости, транспорт и охрана святых мест.

Г. Планы, обследования и координация

1. Были составлены предварительная программа деятельности и проект бюджета. После того как финансовый комитет рассмотрел бюджет, он был представлен министерству финансов и министерству внутренних дел, и к концу месяца статьи некоторых его разделов (обычный бюджет, чрезвычайный бюджет и бюджет на развитие) были в целом одобрены.
2. Была проведена перепись населения и жилищ с целью планирования муниципальной деятельности и составления шкалы налогообложения и создания системы налогообложения в целом.
3. Планируется проведение переписи деловых предприятий с целью сбора установленных законом налогов с оборота и выдачи лицензий.
4. Были проведены встречи с организациями, заинтересованными в статистическом материале, и иорданские статистические источники,

рассеянные в результате войны, были собраны в одном месте.

5. Были проведены также встречи с органами, которые интересуются данными, связанными с ландшафтом и составлением карт, и вновь иорданские источники информации были собраны в одном месте и стали доступными.

6. Было проведено обследование муниципальных земель и строений и составлена опись. Были проверены задолженности и активы бывшего муниципалитета и были обследованы контракты и система налогообложения.

7. Подготовлен план водоснабжения, который будет осуществлен до 1969 года.

8. Проекту по экономическим исследованиям Фалка было предложено подготовить экономический, социальный и культурный план развития средней срочности и был создан "мозговой трест" с целью помощи плановикам в их работе.

9. Создана комиссия из скульпторов, живописцев, архитекторов и художников-графиков с целью составления директив для "оформления улиц" в Старом городе, к которым относятся, например, уличные знаки и уличное освещение.

10. Было произведено обследование школьных зданий с целью открытия нового учебного года в сентябре месяце.

11. Было проведено обследование транспортной системы и были определены первоочередные работы, связанные со строительством дорог с учетом транспортных проблем, возникших в результате объединения города.

12. Муниципалитет представлен в группах планирования, созданных с целью восстановления еврейского квартала в Старом городе.

II. Реорганизация управления

1. Завершено объединение департаментов и перераспределение работников. Департамент по вопросам санитарии и очистки улиц и департамент муниципальной инспекции были переведены в муниципальное здание Старого города.
2. Работники были приняты на работу в департаменты, а ожидающие трудоустройства - определены в "пул", и прилагаются усилия к тому, чтобы найти для них соответствующую работу.
3. В таких муниципальных департаментах, как департамент по вопросам образования, департамент социального обеспечения и департамент здравоохранения, началось трудоустройство гражданских служащих Старого города.
4. Установлены процедуры найма на работу и регистрации.

III. Муниципальные службы

1. Очистка улиц и санитария - Удаление мусора было частично рационализировано и механизировано. Около 150 человек было принято на работу в этот департамент. Были заказаны механическое оборудование, контейнеры для мусора и мусорные ящики. Департамент санитарии Западного Иерусалима сделал ряд проб на малярию и обнаружил, что многие водостоки заражены анофелесом. Скотобойня подверглась капитальному ремонту, а мусорная свалка была перенесена на пустое место к востоку от Анатота.
2. Содержание на должном уровне общественной собственности - Была проведена починка разбитых уличных фонарей, а также части дорог, разрушенных во время войны; общественные парки вновь приведены в порядок и начался ремонт центральной автобусной конечной станции. Была реорганизована пожарная команда и временный пост создан в аэропорту.

3. Городское планирование - Завершен снос сооружений в бывшей ничейной земле. Удалены бульжники и пограничные барьеры на Яффской, Мамиллской, Святого Георгия, Хеброна и Вифлеемской дорогах, а также на Палпской Дороге Ворот горы Сион, а также на временной дороге по соседству с дорогой Сулимана, все из которых ныне открыты для движения транспорта. Введены правила уличного движения и въезд автомобилей в Старый город запрещен.
4. Склады и пакгаузы - Муниципальные склады переведены в более подходящие здания в восточной части города.
5. Муниципальная инспекция - Осуществляется контроль за выполнением муниципальных постановлений. Первоначально муниципальные инспекторы были размещены у входа в мечеть Аль-Акса и церковь Гроба Господня с целью обеспечения того, чтобы посетители вели себя с должным уважением, однако в настоящее время этим занимается полиция.
6. Разное - В Старом городе 22 улицам были даны еврейские названия. Постановления Западного Иерусалима переведены на арабский язык.
7. Туризм - Производится очистка крепости с тем, чтобы ее можно было бы открыть для посетителей. У ворот Яффа открыто информационное бюро для туристов под совместным началом муниципалитета и министерства туризма. Ледера Зедекия подготавливается для посещений туристов. Планируется представление "son et lumiere". Представители муниципалитета участвовали в обсуждениях, состоявшихся между министерством туризма и заинтересованными агентствами и лицами по проблемам, связанным с индустрией туризма.
8. Водоснабжение - Соединены системы водоснабжения обеих частей города и значительно увеличилось поступление воды в Восточный Иерусалим. В соответствии с одобренной программой развития производится расширение системы водоснабжения в Восточном Иерусалиме; зарегистрированы потребители и установлены счетчики. Помимо

постоянного поддержания источников, находящихся за городом (Ейн-Фаррах, Ейн-Фуар, Ейн-Келт и Соломоновы озера), произведены ремонтные работы водоснабжения и улучшено водоснабжение деревень Шаафат и Тсур Бахер, находящихся под муниципальной юрисдикцией.

IV. Государственные службы

1. Образование и культура - В координации с министерством образования и культуры были проведены необходимые мероприятия, направленные на то, чтобы учебный год начался 1 сентября. Были подготовлены здания, обследована мебель и заказаны учебники. Были организованы встречи с административным персоналом и школьными инспекторами и была организована проверка публичных библиотек.
2. Молодежь и спорт - Соревнование по баскетболу было проведено между командами Восточного и Западного Иерусалима.
3. Социальное обеспечение - Вскоре начнет действовать департамент социального обеспечения: средства и инструкции ожидаются от министерства социального обеспечения.
4. Здравоохранение - Ведутся приготовления по расширению медицинского обслуживания школ сразу же после начала нового учебного года. Потребуются десять медсестер и два доктора. Выдвинуто предложение относительно открытия по крайней мере двух клиник матери и ребенка в Восточном Иерусалиме и одной - в Силване.

V. Связи с населением

Были организованы встречи соответствующих профессиональных и социальных организаций Восточного и Западного Иерусалима, а также поездки в деревни, расположенные в пределах границ муниципалитета и встречи в них. Поддерживаются контакты с церковными и прочими организациями, главным образом с целью оказания им помощи по ликвидации ущерба, который, возможно, нанесен их зданиям в результате

войны. На специально проведенной встрече состоялось знакомство мера и его должностных лиц с новыми арабскими служащими муниципалитета.

Предприняты шаги с целью получения займов для коммерческих предприятий, испытывающих трудности в связи с недостатком оборотного капитала. Работники, направленные в муниципалитет через посредство биржи труда, наняты на работу на основе ассигнований по оказанию помощи.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Список лиц, с которыми беседовал Личный представитель
Генерального секретаря

Израильские официальные и прочие лица

- Г-н Леви Эшкол, премьер-министр Израиля
Д-р Й. Херцог, директор канцелярии премьер-министра
Г-н Абба Эбан, министр иностранных дел
Раввин Вархафтиг, министр по делам культов
Г-н А. Левави, генеральный директор министерства иностранных дел
Г-н А. Лурье, и.о. генерального директора министерства
и иностранных дел
Г-н Й. Текоач, заместитель генерального директора министерства
и иностранных дел
Г-н Тедди Коллек, мэр города Иерусалима
Г-н Дж. Гадиш, директор арабского департамента министерства
просвещения
Г-н Д. де Шалит, министерство туризма
Г-н И. Зуриель, министерство туризма
Посол А. Челуш, директор экономического департамента
министерства иностранных дел
Г-н Менаше Елиагар, президент торговой палаты
Д-р Карпаш, и.о. директора госпиталя Хадаша
Г-н Рафаэл Леви, помощник районного должностного лица

Арабские лица

- Абд Аль-Хамид Аль Сайех, президент шариатского апелляционного
суда
Хилми Аль-Мухтасеб, член шариатского апелляционного суда
Саад Ель-Дин Алами, муфтий города Иерусалима
Г-н Анвар Заки Нуссейбех, адвокат, член иерусалимского парламента,
бывший министр обороны и бывший посол Иордании в Лондоне
Г-н Антон Атталах, сенатор и бывший министр иностранных дел
Г-н Раухи аль-Кхатиб, мэр Восточного Иерусалима
Д-р Джордж Фарах, директор госпиталя Святой Виктории

Арабские лица (продолжение)

Г-н Аюб Мусаллам, бывший министр, бывший мэр Вифлеема

Г-н Хассан Абдул Фаттах Дарвиш, бывший член иорданского парламента

Г-н Джалиль Харб, владелец кинотеатра и гостиницы

Представители культов

Раввин Й. Унтерманн, главный раввин Израиля

Патриарх Бенедиктус от греческой православной церкви

Патриарх Гори от латинской церкви

Патриарх Деридьян от армянской церкви

Монсеньор Сепинский, апостолический делегат

Архимандрит Антоний, глава миссии русской православной церкви в Иерусалиме

Архиепископ МакИннес от англиканской церкви

Аббат Рудлоф (Бенедиктинский), монастырь Дормитион

Епископ А. Иосиф, от абиссинской церкви

Епископ Базилеус, от коптской церкви

Епископ Кыубаим (арабский), от англиканской церкви

Епископ Элиас Зиадэ, от маронитской церкви

Монсеньор Наум, сирийская католическая церковь

Отец Джозеф Аллиот (францисканский), первый помощник попечителя Святых мест.

JERUSALEM

SHOWING LINES OF THE CITY
BEFORE AND AFTER HOSTILITIES OF JUNE 1967
(MAP PROVIDED BY ISRAEL)

